

Universidade de Lisboa
Faculdade de Letras



**Représentations européennes des corps africains
au cours des premiers contacts sur les rives atlantiques.
(1341-1508)**

Le passage du mythe à la construction du réel par l'expérience vécue.

Appendice 5. Bases de donnés

Vanessa Thomas

Dissertação

Mestrado em História
especialidade de História de África

2013

SOMMAIRE

Légende	1
1. Canaries	
1.1 Corps physique	2
1.2 Corps orné	10
2. Afrique	
2. Corps physique	20
2.2 Corps orné	44
3. Amérique	
3.1 Corps physique	69
3.2 Corps orné	79

Légende

CORPS PHYSIQUE

Couleur de la peau

Beauté - Visage

Stature - Force

Cheveux - Pilosité

Parties honteuses

Âge

CORPS CULTUREL

Nudité

Habillement

Ornementation - Coiffures

Marques corporelles : perforations – peintures –
scarifications

Soins et excréments du corps

1.1 Canaries – Corps physique

	Al-Idrisi <i>Description de l'Afrique et de l'Espagne</i> p. 16 Vers 1154	Giovanni Boccaccio <i>De Canaria et de insulis reliquis ultra Hispaniam in Oceano noviter repertis</i> Sur Voyage de 1341 Ecrit entre 1342/45	Auteur anonyme <i>Libro del Conosçimiento</i> f° 11 Vers 1350	Domenico Silvestri <i>De Insulis et earum proprietatibus</i> pp. 102-103 - f° 30 Entre 1385 et 1406	Domenico Bandini <i>Fons memorabilium universi</i> p. 126 Fin du XIV^e s.
Iles canaries	“ils virent des hommes blonds presque roux, aux cheveux non crépus, de haute taille, et dont les femmes étaient fort belles”		Cf. Annexe iconographique : Dessin d'un Sciopode		
Gran Canaria		<p>“ Erano i quattro homini che condussono, della etade senza barba, et di bello semblante, [...] non sono tonduti, et hanno lunghi et biondi i capelli sino quasi all'umbilico: cuopronsi di questi” p. 65</p> <p>“Quatuor ver homines, qui portati sunt, aetate imberbes, decora facie [...] Sunt autem incircumcisi et crines habent longos et flavos usque ad umbilicum, fere, et cum his teguntur” p. 58</p> <p>“in statura non passano la nostra, sono membruti, animosi et forti” p. 65</p> <p>“Magnitudinem vero nostram non excedunt, membruti, satis</p>		<p>“Eran imberbes, de hermoso semblante [...] Tenían cabellos rubios y largos hasta casi el ombligo”</p> <p>“Imberbes erant, decora facie [...] crines habebant flavos fereque usque ad umbelicos”</p> <p>“De miembros bien formados, no superaban nuestra estatura. Eran por su aspecto alegres y humanos aunque parecían audaces y fuertes”</p>	<p>“Hii erant imberbes, decora facie [...] Crines habeant flavos, protensos fere usque ad umbelicos.”</p> <p>“Erantque nostrae staturae, aspectu hyllares et humani.”</p>

		<p><i>audaces et fortes</i>” p. 58</p> <p>“Cantano dolcemente e ballano a maniera quasi fussono franciosi; sono giulivi et svelti, et assai domestici più che molti spaniuoli non sono.” p. 65. <i>“Cantant dulciter et fere more gallico tripudiant, ridentes sunt et alacres et satis domestici, ultra quam sint multi ex Ispanis.”</i> p.58</p>		<p><i>“Membruti satis nostram staturam non excedebant aspectu ilares et humani, audaces tamen videbantur et fortes”</i></p> <p>“Cantaban dulcemente y danzaban casi a la manera francesa” <i>“Cantabant dulciter, fere more gallico tripudiabant.”</i></p>	<p><i>“Cantabant dulciter, fere more Gallico trepudiantes”</i></p>
--	--	---	--	---	--

	<p>Alvar García de Santa María <i>Crónica de Juan II</i> Evènements de 1417</p>	<p>Jean le Verrier et Pierre Boutier <i>Le Canarien. Livre de la conquête et conversion des Canaries</i> Evènements de 1402-1406 Rédaction du ms. A : annés 1420 Rédaction du ms. B : années 1490’</p>	<p>Nicolau Lanckman de Valckenstein <i>Historia desponsationus Frederici III cum Eleonora lusitana</i> 1451</p>	<p>Auteur anonyme. Récit transmis par Felix Hemmerlin <i>De nobilitate et rusticitate</i> Voyage vers 1370 Transmis vers 1440/1445</p>
Lanzarote		<p>Le roi “homme hardi, fort et puissant” p. 43-f°9</p> <p>“vivent en partie comme bestez et sont leur ames en voye de perdicion.” p.85.f°22 [pas dans ms. B]</p> <p><u>Voyage du frère mendiant</u> “vous ne trouverez nulle part plus belles gens ne mieulx formez qu’il sont es isles par dessa, hommes et femmes ; et sont de gran</p>		

		<p>entendement, s'il avoient qui leur monstat" p.109-f°29</p> <p>“[enfens moult beaux et moult gracieus et sont blans comme les nostrez, mais ilz se brunissent au hale par faute de vesture]”p.141-f°36 [pas dans ms. B]</p> <p>“Les habitants sont belles gens” p. 141-f°36</p> <p>Femmes “alectant leurs enfens à la bouche; et pour ce ont-elles communeement les balievres dessouz pluz longs que ceulx de dessus, qui est une chose moult malgracieuse.” p.141-f°36 B- “qui est layde chose à veoir” p. 255-f°52</p> <p>ICONOGRAPHIE</p> <ul style="list-style-type: none"> - le roi indigène nu de dos, cheveux longs. p. 63 - groupe d'hommes : cheveux longs, barbes, braies p. 113, p. 115, p. 117, p. 121 - groupe d'hommes, tous barbus, p. 167 		
Fuerteventura		<p>“de grande stateure, fort et hardis p. 119-f°31/32</p> <p>“Les femmes [...] et portant grans cheveulx et crespez, qui sont taillé devant le front en la manière que</p>		

		<p>les hommes les portant./en huitefale” p. 137-f°35/36</p> <p>“sont de grant estature, homez et famez” p. 137-f°35/36</p> <p>B- “ l’un estoit geant de IX pies de lonc ; nonobstant que Mons. De Bethencourt leur avoit expressement deffendu que nulz ne l’occis, s’il leur estoit possible, et que ilz le pricent vif” p. 269-f°55</p> <p>B- “sont fort legeres gens, ilz courent comme levres” p. 271-f°56</p> <p>B- “il sont surgues et alegres ” p. 285-f°59</p> <p>ICONOGRAPHIE</p> <ul style="list-style-type: none"> - bataille avec des hommes au sol, cheveux longs p. 269 - 2 rois barbus p. 283 - canarien envoyé par les 2 rois, habillé, cheveux longs et barbu. p. 287 		
Gran Canaria	<p>“vno hera gran luchador : maguer que hera de quarenta años, no avía en la corte quien luchase con él”p. 7</p>	<p>“ Ilz sont belle gent, [fors et roydes] et bien formez et leurs femmez sont tresbelles” p. 131-f°34</p> <p>[] pas dans ms. B</p> <p>“sont grans pescheurs et noent mervailleusement” p. 131-f°34</p>		

La Gomera		<p>“le pais habité de grant peuple, qui parole plus estrange langage de tous les aultres pais de par dessa et parlent des baulievrez, auxi que s’ilz fussent sans langue [...] Et dit on par dessa que un grant prince pour auscun meffait les fist là mettre et leur fist tailler les langues ; et selon la manière de leur parler on le pourroit / croire” p. 127/129-f°33/34</p> <p>ICONOGRAPHIE - hommes en braies, barbus, cheveux longs, un tout nu, un autre qui semble tenir un arbre. p. 239</p>		
El Hierro		<p>“Il sont moult bellez gens, hommez et femmez” p. 125, f°33</p>		
La Palma		<p>“il sont bele gent et ne vivent que de char ” p. 127, f° 33</p> <p>“c’est le “plus delitable” pays qu’ils ont trouvé mais il est difficile d’accès car c’est le plus lointain de la terre ferme. p.127-f°33</p> <p>B- “c’est une isle ou il y a fort bon ayr, ne jamés volentiers non n’y est malade ; les gens y vivent longuement” p. 237-f°47</p>		
Tenerife		<p>“sont [de petite estature], les plus hardis de tous les autres gens qui habitent es isles” p.129-f°34</p> <p>[] pas dans ms. B.</p>		

		ICONOGRAPHIE - 3 canariens en braies, barbus p. 241		
Divers		Ile légendaire des Roys au sud de l'isle del Hierro, à 11 lieues: "bien peuplée de gens qui sont rouges mais nous ne saurions parler au vray, car nous ne les avons mie veuz sur celle bande" (puis parle de sirènes) p. 125-f° 33		"Tenían, en general, las caras chatas o aplastadas, semejantes a las de los monos. " p. 291 " <i>symas facies tamquam symee commiuniter habentes.</i> " p. 285

	Gomes Eanes de Zurara <i>Crónica dos feitos notáveis que se passaram na conquista da Guiné por mandado do Infante D. Henrique</i> Évènements de 1445 Rédaction : années 1450' et reprise après 1460, plus sources antérieures	Alvise Ca'da Mosto <i>Le navigazione</i> Évènements de 1455/1456 Rédaction : années 1460' Ajouts dans ms . B : années 1520	Diogo Gomes de Sintra <i>De prima inventione Guinee</i> Évènements : années 1440' Rédaction fin XV^e s.	Valentim Fernandes <i>Ylhas do Mar Oceano</i> 1507-1508 <i>Crónica no descobrimento de Guynee</i> Copie vers 1506
Gran Canaria	"são entendidos porém, de pouca lealdade" p.456 "porque a magra não têm por tão boa como a gorda" p.457 "São bem valentes e de forte peleja" p. 457 "A barba não fazem senão com pedras" p. 459 "Com nojosamente criam as mães aos filhos, pelo que a maior parte da criação de suas		"são gente de grande corpulência" p. 95 "sunt homines magni corporis" p. 94	<i>Crónica da Guiné</i> "sam da deuaçam emtendidos empero som de pouca lealdade" p. 258-f°256 "a magra não têm por tão boa como a gorda" p. 258-f°256 "forom bem ardididos e de forte peleja" p. 259-f°257 "a barba nom fazem se nom com pedras" p. 259-f°257 "nojosamente criam as madres os

	criaturas se faz com as tetas das cabras” p. 460			<p>filhos pello qual a maior parte de sua criação daquellas criaturas he com as tetas das cabras.”p. 260-fº257</p> <p><u>Ylhas do Mar Oceano</u> “deuam entendidos empero foram homens de pouca lealdade” p. 123-fº10/149</p> <p>“grandes de corpo” p. 123-fº10/149</p> <p>“a magra não têm por tão boa como a gorda” p. 123-fº10-149 vº “foram bem ardidos e de forte peleja” p. 124-fº11-150 vº “suas barba faziam com pedras de pederneyra” p. 124-fº12-151</p> <p>“Nejosamente criavam as madres os filhos pello qual a maior parte de sua criação daquellas criaturas he com as tetas de cabras” p. 124-fº12-151</p>
La Palma	<p>“mas muito mais de maravilhar era a soltura com que os canários daquela ilha andavam por aqueles penhascos, como se em mamando o leite nas tetas de suas mães, houvessem começado a andar por aqueles lugares” p. 397</p> <p>“são mui braceiros” p. 399</p>		<p>“Os homens e as mulheres são de grande corpulência, são rudes e selvagens e são ferozes.” p. 99 “<i>Sunt homines et mulieres magni corporis et sunt rustici silestres ac sunt feroces</i>”p. 98</p>	<p><u>Ylhas do Mar Oceano</u> “Os moradores desta ylha eram maiores do corpo que em nenhuma outra ilha destas” fº10/149vº. p. 123</p> <p>“As molheres desta ilha muy fremosas de aluura e de loros cabellos” p. 130-fº16/155</p> <p>[as mulheres] “de maior coração</p>

	mulher “que era de desarrazoado grandeza para mulher, a qual diziam que era Rainha de uma parte daquel” p. 399-400			que os homens Os homens ferozes e selvagens” p. 130-fº16/155
Tenerife	“estes homens são fortes e ardidos” p. 464	<p>“sono homini suti [B - magri] e grandinissimi e saltadori, che sono usati in quelli brichi de quelle ixole montagnose e saltano de sasi in sasi [B - discalzi] como caprioli, e fano salti che non sono da creder” p. 64</p> <p>“sono grandinissimi tiradori de prede, sì che i sano dar dove i voleno, come etiam che hano si fato brazo che a pochi colpi fano um scudo in molti pezi” p. 64</p> <p>“sono i più destri e più lezeri homini che se posseno atrovar al mondo” p. 64</p>	<p>“Os canários desta ilha são de pequena estatura e ferozes no combate” p. 97</p> <p>“sunt parui corporis et feroces ad preliandum”p. 96</p>	<p><u>Crónica da Guiné</u></p> <p>“estes homens são fortes e ardidos” p. 261-fº258 vº</p> <p><u>Ylhas do Mar Oceano</u></p> <p>“Os homens desta ylha forom homens de pequeno corpo e spaldudos fortes e ardidos em pelejar” p. 127-fº13-152vº</p>

1.2 Canaries – Corps orné

	Périples d'Hannon VII-VI avant J.C	Plin l'Ancien I^{er} s.	Solin IV^e s.
un lac que dominait “une chaîne de très grandes montagnes”	“pleine d’hommes sauvages, vêtus de peaux de bêtes , qui nous assaillirent en jetant des pierres” p. 11		

	Giovanni Boccaccio <i>De Canaria et de insulis reliquis ultra Hispaniam in Oceano noviter repertis</i> Sur Voyage de 1341 Ecrit entre 1342/45	Domenico Silvestri <i>De Insulis et earum proprietatibus</i> pp. 102-103 - f° 30 Entre 1385 et 1406	Domenico Bandini <i>Fons memorabilium universi</i> p. 126 Fin du XIV^e s.
Fuerteventura	“ gli huomini et le donne andare nude et essere salvatiche per li costumi et li riti ” p. 61 “ <i>atque nudis hominibus et mulieribus asperis cultu et ritu</i> ”p. 54		
Gran Canaria	“ homini e donne, che quasi tutti erano nudi. Alcuni che pareano più alti vestivano pelli caprine tinte di giallo, et di rosso, e, secondo pareva di lungi, morbidissime e delicatissime, cucite com assai artificio di corde de’budelli ” p. 61 “ <i>homines pariter et mulieres, fere nudi omnes. Esse aliquos qui videbantur aliis prominere, tegerentur pellibus caprinis pictis croceo atque rubro colore, et, ut poterat a longe comprehendi, delicatissimis et mollibus, sutis satis artificiose ex visceribus</i> ” pp. 54-55	“ hay hombres y mujeres casi desnudos, que van junto a unos pocos cubiertos de pieles, y doncellas que no muestran ningún pudor ni vergüenza por presentarse desnudas, sin que ello se atribuya al decoro ” “ <i>homines sunt et mulieres quasi nudi pergentes propter paucos pellibus tectos et virgines quibus nullus pudor nulla verecundia si nude incedant, sed ad decus inscribitur.</i> ”	“ <i>viris et mulieribus quasi nudis, praeter paucos caprinis pellibus tectos.</i> ”

“XXX persone tutte ignude” p. 62
“XXX homines, nudi (sic) omnes”p. 55

“statua di pietra avente la imagine d’uomo com una palla in mano; coperte le vergogne com brache di palma secondo l’uso degli habitatori di quel paese” p. 63

[manque le mot nu]

“nec aliud adornamentum praeter statuam unam ex lapide sculptam, imaginem hominis habentem, manuque pilam tenentem, nudam, femoralibus palmeis, more suo, obscena tegentem”p. 56

“della etade senza barba [...] portavano brache, et haveano ricinta a’lombi una corda, dalla quale pendeano fila di palma spesse, o di giunchi da uno e mezzo a due palmi al più, et per esse cuopriansi le vergogne di innanzi et di dietro, se non che il vento od altro le inalzasse; [...] camminano a piedi nudi”

[manque le mot nu] p. 65

“aetate imberbes,[...] nudi incedunt, habent tamen hujusmodi femoralia, cingunt autem lumbos corda, ex qua fila pendent palme, seu juncorum in multitudine grandi, longitudine palmi cum dimidio, seu duorum ad plus; iis quidem tegunt pubem omnem et obscena ex anteriori ac posteriori parte ni vento, vel casu alio eleventur [...] nudis pedibus incedentes”p. 58

“hannosi rispetto tra loro, ma particolarmente verso di uno de’loro; et há questi brache di palma, et li altri hannole di giunchi tinte di giallo e di rosso”p. 65

“hic femoralia palme habet, reliqui vero juncorum, picta croceo et rufo.”p. 58

“Eran imberbes, [...] desnudos, provistos sólo de unas bandas para cubrir los muslos.”

“Imberbes erant, [...], nudi femoralibus tantum tectis,”

“Honraban más a uno de ellos de quien las bandas que cubrían sus muslos estaban hechas de palmas, mientras que las de los demás eran de juncos”

“Plus eorum unum cuius palmis cum aliorum

“Hii erant imberbes [...] nudi, femoralibus solunt tecti.

“Inter se alterum plurimum honorabant.”

	<p>“Le done di loro maritansi, et le già maritate portano brache a modo di homini ; le tuttavia fanciulle vanno affatto nude, non stimando vergogna di andare così.” p. 66</p> <p><i>“Mulieres eorum nubunt, et quae homines noverunt more virorum femoralia gerunt. Virgines autem omnino nudaee incedunt: nullam verecundiam ducentes sic incedere.”</i> p. 59</p>	<i>iuncis femoralia tecta erat, honorabant”</i>	
--	---	---	--

	<p>Alvar García de Santa María <i>Crónica de Juan II</i> Evènements de 1417</p>	<p>Jean le Verrier et Pierre Boutier <i>Le Canarien. Livre de la conquête et conversion des Canaries</i> Evènements de 1402-1406 Rédaction du ms. A : annés 1420 Rédaction du ms. B : années 1490’</p>	<p>Nicolau Lanckman de Valckenstein <i>Historia desponsationis Frederici III cum Eleonora lusitana</i> 1451</p>	<p>Auteur anonyme. Récit transmis par Felix Hemmerlin <i>De nobilitate et rusticitate</i> Voyage vers 1370 Transmis vers 1440/1445</p>
Lanzarote		<p>“se vesti comme roy” p. 61-f°14</p> <p>“vont tous nuz, fors que un mantel darrere jusques au jarret et ne sont point honteus de leurs menbres. Les femmes sont [...] honnestement[B. honnestes] vestuez de grans houpelandes de cuers trinant jusquez à terre” p. 141-f°36</p> <p>B - “Car comme j’ay dit si devant, il ne sont vestus que par derriere et de cuir de chevre, et les femmes sont vestues de houppelandes de cuir jusques à terre” p. 307-f°66</p> <p>ICONOGRAPHIE - le roi indigène nu de dos,</p>		

		<p>cheveux longs. p. 63</p> <p>- groupe d'hommes : cheveux longs, barbes, braies p. 113, p. 115, p. 117, p. 121</p> <p>- le roi indigène qui s'échappe : homme nu de dos avec les chaines qui le liaient. p. 125</p> <p>- groupe d'hommes, tous barbus, portent des braies. Roi semble porté un haut en plus des braies et porte une couronne. p. 167</p>		
Fuerteventura		<p>- “vont touz nuz, espicielment les hommes, excepté un cuir à tuot le poel que ilz ont noué sur l'espaule. Les femmes ont autel cuer par maismes manière et deux autres cuers, l'un devant et l'autre darrere, sains à travers des rains et leur vont jusques aus genoïs, et sont heuseez sans avans piez” p. 137-f°35/36 passage pas dans ms B</p> <p>B - “comme auetrs fois j'ay dit, [...] ni ne sont vestus que de piaulx de chievre et de cuirs” p. 285-f°59</p> <p>“Les femmes [...] et portant grans cheveux et crespes, qui sont taillé devant le front en la manière que les hommes les portant./en huitefale” p.137-f°35/36</p>		

		<p>ICONOGRAPHIE</p> <ul style="list-style-type: none"> -bataille avec de nombreux hommes nus morts au sol. p. 219 - bataille avec des hommes au sol, cheveux longs et pauvre tenue p. 269 - 2 rois barbus et habillés, portent une couronne. Un des deux porte une étoffe. p. 283 - canarien envoyé par les 2 rois, habillé, cheveux longs et barbu. p. 287 - Roi canarien au sol, qui reçoit le baptême devant un groupe de canariens quasi nus. Roi porte des braies, une couronne et un tissu qui pend sur son bras. p. 291 - Canariens de Fortaventure qui viennent faire la révérence au roi quasi tous habillés. p. 309 		
Gran Canaria	<p>“vnas gentes que andauan desnudos, saluo que traían vnas bragas de palmas.” p. 7</p>	<p>“portent leurs chevelx liez darriere anxi que en manière d’une trece.” p. 131-f°34</p> <p>“Ilz vont tous nuz, fors que des brayes qui sont de feuilles de palmier ; et la plus grant partie d’eulx portant devises entaillées sur leur char de diverses manieres, chascun selon leur plaisence” p. 131-f°34</p> <p>femmes “affublées de peaulx pour couvrir les membrez honteux.” p. 131-f°34</p>		

		<p>ICONOGRAPHIE</p> <p>- semblent être des femmes en braies qui pechent près des hommes qui cultivent. p. 243</p>		
La Gomera		<p>ICONOGRAPHIE</p> <p>- hommes en braies, barbus, cheveux longs, un tout nu, un autre qui semble tenir un arbre. p. 239</p>		
La Palma		<p>ICONOGRAPHIE</p> <p>- hommes en braies, en groupe qui discutent ou cultivent la terre. p. 237</p>		
Tenerife		<p>ICONOGRAPHIE</p> <p>- 3 canariens en braies, barbus, semblent pecher. p. 241</p>		
Divers			<p>“A seguir, vieram homens da selva, nascidos em qualquer recanto do mundo, em remotíssimas ilhas do mar [...] E executaram uma dança especial de maravilhar, à maneira da que fazem numa ilha chamada Canária, em que há homens e mulheres vivendo nus” p. 35</p> <p>“<i>Deinde venerunt homines silvestres in quodam angulo mundi, in remotissimis insulis maris nati [...] Et speciali e mirabili corea ad modum eorum usi sunt, eo quod in eadem insula nomine Canaria, fuerunt homines utriusque sexus nudi.</i>” p. 32</p>	<p>“gentes de uno y otro sexos ceñidos y envueltos con pieles crudas de animales” p. 291</p> <p><i>“viderunt homines utriusque sexus pellibus crudis animalium cinotos et circumvolutos”</i>p. 285</p>

			<p>“Em quarto lugar, eram africanos, mouros e homens selvagens, da Ilha Canária. Sobre esta ilha, onde habitavam homens que não se vestiam” p. 47</p> <p>“<i>quarto, ethiopes, mori et silvestres homines de insula Cannaria, in qua habitabant homines utriusque sexus nudi</i>” p. 46</p>	
--	--	--	--	--

	<p>Gomes Eanes de Zurara <i>Crónica dos feitos notáveis que se passaram na conquista da Guiné por mandado do Infante D. Henrique</i> Évènements de 1445 Rédaction : années 1450’ et reprise après 1460, plus sources antérieures</p>	<p>Alvise Ca’da Mosto <i>Le navigazione</i> Évènements de 1455/1456 Rédaction : années 1460’ Ajouts dans ms . B : années 1520</p>	<p>Diogo Gomes de Sintra <i>De prima inventione Guinee</i> Évènements : années 1440’ Rédaction fin XV^e s.</p>	<p>Valentim Fernandes <i>Ylhas do Mar Oceano</i> 1507-1508 <i>Crónica no descobrimento de Guynee</i> Copie vers 1506</p>
Gran Canaria	<p>“Todos andam nus, e sòmente trazem uma forcadura de palmas de cores, derredor, por bragas, que lhe cobrem sua vergonha, e muitos são os que as não trazem” p. 457</p> <p>“Não têm ouro, nem prata, nem dinheiros, nem jóias [...] Nem panos de qualquer feição lhes praz, pouco nem muito, escarnecem de quem quer que os preze” p. 458</p>			<p><u><i>Crónica da Guiné</i></u> “Todos andam nus, e soamente trazem uma forcadura de palmas de colores darredor por bragas que lhe cobrem sua vergonha, e muitos sam que as nom trazem” p. 529-fº257</p> <p>“Nom tem ouro, nem prata, nem dinheyros, nem joyas [...] Qualquer ouro e prata e assy qualquer outro metal ham em desprezo [...] E panos de nenhua</p>

				<p>feçam lhe praz pouco nem muyto amte escarneçem de quem quer que os preza” p. 259-fº257</p> <p><i>Ylhas do Mar Oceano</i> “Não têm ouro, nem prata nem dinheyros nem joyas” p. 124-fº11-150 vº.</p> <p>“Todos andarom nuus e soamente traziam hua forcadura de palmas de cores derrador por bragas que lhe cobrem sua vergonha E muytos som que as nom trazem / E desprezam os pannos e escarneçem de quem quer que as preza” p. 124-fº11-150 vº.</p>
La Gomera	<p>“Andam nus, sem nenhuma coisa, do que têm pouca vergonha. Escarnecem dos vestidos, dizendo que não são outra coisa senão sacos em que os homens se metem” p. 461</p> <p>L’infant “vestira mui bem” p.393</p>			<p><i>Crónica da Guiné</i> “Andam nuus sem nenhuma cousa de que tem pequena vergonha. Escarneçem dos vestidos dizendo que nom sam outra cousa se nom sacos em que se os homens metem” p. 260-f.º258</p> <p><i>Ylhas do Mar Oceano</i> “Andauam nuus sem nenhuma cousa de que tem pequena vergonha / Escarneçem dos vestidos // dizendo que nom som outra cousa senom sacos em que se os homens metem” p. 129-fº15-154vº</p>
La Palma	<p>“armas bem concordantes com o seu bestial viver” p.399</p>			<p><i>Crónica da Guiné</i> “Trazem outras armas bem</p>

				concordantes ao seu bestial viver” p. 248-fº250/35vº
Tenerife	<p>“andam vestidos de peles” p. 463</p> <p>“colhem dentro suas naturas como fazem os cavalos; as quais não estendem senão quando hão-de fazer filhos ou verter água. E não menos levam a mal andar de outro modo, que nós aqui levamos, àqueles que andam sem panos menores” p. 463</p>	<p>“E vano sempre nudi, salvo che alcuni pur se meteno algune pelle de cavra, l’una davanti, l’altra de drieto, e onzese la carne de sevo de becchi composto com sugo de algune loro herbe, che quelle ingrossa la pelle e deffendesse dal freddo, benché pocho freddo regna in quelle parte, per esser verso l’ostro” p. 62</p> <p>B “Questi vano sempre nudi cosi done como homini, excepto che alcuni homini per una gallantaria pur se meteno alcune [...]” p. 62</p> <p>B “le done vano tutte nude e non hanno vergogna a mostrar el so pechiugo” p. 62</p> <p>“fra loro hano a le volte guera e amazasse como bestie ; perché non hano altre arme salvo piere e maze” p.62</p> <p>“mascholi como femine, depenzerse le carne de sugi d’erbe rosse, zalle e de simil colori; hanno che quella si è una bella divisa fazandone opinion como se fa fra nui de veste.” p. 64</p> <p>“sono i più destri e più lezeri homini che se posseno atrovar al</p>		<p><u>Crónica da Guiné</u> “andam vestidos de peles” p. 261-fº258vº</p> <p>“Assy colhem dentro suas naturas como fazem os cavallos; as quaes nom estendem se nom quando ham de fazer filhos ou verter agoa. E nom menos ham por mal amdar doutra guisa, do que nos aqui avemos aaquelles que andam sem panos menores” p. 261-fº258/43</p> <p><u>Ylhas do Mar Oceano</u> “Os vestidos delles forom de pelles” p. 126-fº13-152vº</p> <p>“Disse se delles que os homens encolhiam suas naturas como os cauallos / os quaes nom estendem se nom quando querem mijar ou fazer filhos” p. 126-fº13-152vº</p> <p>“Elles andam nuus saluo a vergonha cuberta com pelle de cabrito / E pello frio trazem hua pele de cabra diante / outra de tras ate ho cuu / e vnta o corpo com seuo de bodes composto com huu çumo de heruas e com esto se engrassa a pelle e lhe esquento o corpo / poreo o frio nom he grande por serem estas ylhas ao meo dia” p. 185-fº340 [fº152]</p>

		mondo le progenie de costoro. [à la ligne] Anchòra, uxeno, si mascholi como femine, depenzerse le carne” p. 64		
Divers	“aos quais mandou vestir mui nobremente”p. 403		<p>“Ainda no dia de hoje as mulheres que habitam na ilha que agora tem o nome de Forte Ventura se assemelham na linhuagem e no vestuário às francesas.” p.93-fº284</p> <p>“o nome de Forte Ventura [...] falando ainda hoje uma parte dos seus habitantes a lingua francesa” Version de Münzer, pp. 36-37</p>	<p><i>Crónica da Guiné</i> “os mandou vestir muy honrradamente a todos” p. 249-fº251/36</p> <p><i>Ylhas do Mar Oceano</i> “Lançarote onde ajnda as molheres acostumam trazer capellos nas cabeças segundo ho modo de Yngraterra” p. 121-fº7/146vº</p>

2.1 Afrique – Corps physique

	<p>Gomes Eanes de Zurara <i>Crónica dos feitos notáveis que se passaram na conquista da Guiné por mandado do Infante D. Henrique</i> Évènements jusqu'à environ 1460 Rédaction vers 1452-1453 Remodelé après 1460</p>	<p>Alvise Ca'da Mosto Anonyme de l'expédition de Pedro de Sintra <i>Le navigazione</i> Voyages en 1455 et 1456 Voyage de Pedro de Sintra en 1462 Rédaction avant 1460, retouché en 1463 Ajouts du ms. B : annés 1520'</p> <p>Usodimare <i>Carta</i> 1455</p>	<p>Diogo Gomes de Sintra <i>De prima inventione Guinee</i> Voyages en 1443, 1456 et vers 1460 Rédaction vers 1484</p>	<p>Jerónimo Munzer <i>De inventione Africae maritimae et occidentalis videlicet Genee per infantem Heinrichum Portugallie</i> Rédaction vers 1495</p>
<p>Divers sur la Mauritanie, principalement sur les Azenègues</p>	<p>“uns poucos de mouros velhacos que nunca souberam pelejar senão a modo de bestas” p. 253</p> <p>“Mas ainda que a ligeireza fosse desigual em razão das armas que os nossos levavam, e ainda de hábito que não era de tal comparação, a vontade, que muitas vezes estende o poder, fazia-os igualar a eles.” p. 255</p> <p>“Por certo, -diz aquele que ajuntou esta história-, que esta é uma das coisas porque se pode conhecer sua grande bestialidade, pois, se algum pouco de razão entre eles houvessem, seguiriam a Natureza, cobrindo aquelas partes sòmente que</p>	<p>“I quali Azanegi sono più presto homini bruni cha beretini” p.69</p> <p>“E sono homini de rasoavel statura, ma magro, e portano cavegiada de capelli rizi zoso per le spale, quassi al modo de Alemani, ma sono caveli negri” p. 70</p> <p>B. – “sono magri perché manzano poco“</p> <p>“Anchòra hano per costuma che le sue done siano grasse e che sopratuto le habiano gran tete ; e quando le sono de desesete over 18 anni, ge rompeno le tete per mezo per forza con una corda, in modo che le ge vien a pichar zoso, e come parturisseno una volta se fano</p>	<p>Écrit qu'on a raconté plein de mensonges à l'Infant D. Henrique comme par exemple que”os árabes quando vão de Adém para Tambucutu [...] encontraram no caminho uma grande montanha [...] disseram que essa serra era povoada de gente de maravilhar, por tal forma que os machos têm vulto de cão e uma grande cauda e são peludos ao passo que as mulheres são de muita beleza e de grandes ancas. E diziam muitas outras coisas que se via que eram mentira.”p. 59</p> <p>“ita ut masculi habent uultum canis et magnam caudam et [sunt] pilosi et mulieres pulcherrime magni sessus” p. 58</p>	

	<p>ela mostrou que deviam ser cobertas, pois vemos, naturalmente, que em cada um daqueles lugares vergonhosos pôs cerco de cabelos, mostrando que os queira esconder que se deixarem assim aqueles cabelos que tanto crescerão até que escondam todos os lugares de vossa vergonha.” p. 443</p>	<p>longissime e desutole da veder” p.71 B. – in dodese anni</p> <p>Version de Ramusio plus lointaine dans le récit : “et quella donna che ha più gran tette l’hanno per più bella delle altre, per modo che ciascheduna femmina per haverle grandi, come sono in età di dicessette ia desdotto anni, che le tette siano alquanto grandi, si fa legar una corda a traverso li petto, che li cigne le tette nel mezzo, et stringonle molto forte, et romponsi per modo le tette per mezzo, che le se despiccano, et con il molto tirar ogni giorno le fanno crescer, et allongarai tanto che a molto arrivano a l’ombelico. Et apprezzano queste che le hanno maggio per una singular cosa” p. 80</p> <p>“terra e paexe de Azenegi over Beretini” p.78</p> <p>“Le femine de questo paese sono pur beretine come li homini, e usano a portar [...]” p.79</p> <p>“la qual è pur de Azanegi zoé de Beretini” p.84</p>		
Oden		<p>“E sono homini bruni, e vesteno [...]” p.67</p>		
Rio do Ouro	<p>“parecessem gente barabárica e bestial, não faleceu em eles alguma parte de astúcia” p.95</p>		<p>“22 homens sarracenos de cor ruiva” p. 54 “22 homines sarracenos <i>rubei coloris</i>” p. 52</p>	<p>“22 homens duma côr avermelhada” p. 40 “22 homines <i>colore rubeo</i>” p. 40</p>

	<p>“uma gente pouco menos de selvagem“ p. 179</p> <p>“onde havia de mours mui grande parte e, ainda, das melhores daquela terra mostrando mui grande desejo de jazerem com eles. E aquelas que em si mais aventajem sentiam, de boamente se mostravam quejandas primeiramente saíram dos ventros das suas mãos [...] E assim lhes faziam outros muitos acenos assaz desonestos” p. 196</p>		<p>”apanharam treze homens e mulheres, enquanto o resto fugia. Entre eles, tomaram um ancião muito respeitável, de nome Adavu. Alguns deles eram ruivos, outros negros.” p. 57</p> <p>“<i>Et aliqui ex illis erant rubei, aliqui nigri.</i>” p. 56</p>	
Cap Blanc	<p>“ligeiro dos pés” p. 203</p> <p>“valentes e ligeiros [...] lividade dos seus pés” p. 240</p>			
Île de Gete et île de Tider	<p>“lançou-se à água, e como acostuada em aquele trabalho” p. 389</p>		<p>”600 homens de cor ruiva e uns 50 negros”</p> <p>“<i>homines rubei coloris 600 et circa 50</i>” p. 60</p> <p>“apanhei 22 pessoas que se tinham escondido e empurrei-as sozinho diante de mim, como animais.”p. 61</p>	
Arguim	<p>“os inimigos folgados e usados em aquele mester” [la course] p.188</p> <p>“são homens mui fortes et artificiosos em sua defesa” p. 408</p>			
Informations mêlées sur l’Afrique	<p>“Vejo aqueles Garamantes e aqueles Etiópios que vivem sob a sombra do monte Cáucaso, negros em cor porque jazem sob o opósito do auge</p>	<p><u>Ca’da Mosto lère navigation</u></p> <p>“Azanegi, che sono homeni beretini più avanti se ne farà larga mention: e determinatamente pervene a</p>		<p>“Eram tantos os trabalhadores negros junto dos fornos que nos poderíamos supor entre os Ciclopes no antro do Vulcano.” p. 27</p>

<p>en général</p>	<p>do Sol [...] porque vizinham com a cinta queimada” pp. 34-35</p> <p>“uma maura negra, que era serva daqueles que ficavam no outeiro” p. 87</p> <p>“Estes negros, posto que sejam mouros como os outros, são porém servos daqueles, por antigo costume, o qual creio que seja por causa da maldição que, depois do Dilúvio, lançou Noé sobre seu filho Caim, pela qual o maldisse que a sua geração foi sujeita a todas as outras gerações do mundo” p. 103</p> <p>“dez negros, entre mouros e mouras, de terras desvairadas” p.106</p> <p>Débarquement de Lagos</p> <p>“são da geração dos filhos de Adão” p. 145</p> <p>“Era uma maravilhosa coisa de ver : porque entre eles havia alguns de razoada brancura, formosos e apostos; outros, menos brancos, que queriam semelhar pardos; outros tão negros como Etiópios, tão desafeiçoados assim nas caras como nos corpos que quase parecia aos homens que os esguardavam que viam as imagens do hemisfério mais baixo” p. 146</p> <p>“mouro negro e uma sua filha” p. 186</p>	<p>descoprir le terre de’primi Negri; e da poi, de tempo in tempo, de altre generation pur de’ diti Negri” pp. 50-51</p> <p>“El qual fiume parte li Negri da li Beretini diti Azanegi” p. 81</p> <p>“E meravegiosa cossa mi par, che di là dal [A- di qua dal] fiume tuti sono negriissimi, e de qua[A- de la] tuti i prediti Azanegi sono negri e suti e de piccola statura e de là tuti negri sono grandi e grossi e bem formadi de corpo” p. 82</p>		<p>“em Lisboa [...] a quantidade de escravos negros e acobreados que nessa cidade existem. Aqueles que são das cercanias dos trópicos de Câncer e Capricórnio são acobreados, e aqueles que são das regiões equatoriais são negros retintos.”</p> <p><i>“et sunt tot schlavi nigri et subrubi in Lisbona [...] sunt subnigri declinantes ad rubedinem, et sub aequinotio sunt excellentes nigri.”</i> pp. 51-52</p> <p>“O Rei possui negros de várias côres, acobreados, pretos e anegrados”</p> <p><i>“Habet item rex nigros varii coloris; rufos, nigros et aubnigros.”</i> pp. 54-55</p>
-------------------	---	--	--	---

	<p>“sei que somos todos filhos de Adão compostos de uns mesmos elementos, e que todos recebemos alma como criaturas razoáveis” p. 193</p> <p>“estes guerreiam com os Negros mais por furto que por força, porque não têm tamanho poder como eles.” p. 447</p>			
Terre des Noirs ou Sénégal	<p>“Guiné, que é a Terra dos Negros” p. 156</p> <p>“da companhia dos negros” p. 172</p> <p>“à terra dos negros que são chamados Guinéus” p. 175</p> <p>“e esta gente de esta terra verde é toda negra ; e por isso é chamada terra dos negros ou terra de guiné, por cujo azo os homens e mulheres dela são chamados guinéus, que quer dizer tanto como negros” p. 336</p> <p>“um moço negro, todo nu, com uma azagaia na mão [...] uma moça, sua irmã deste, que seria de idade de 8 anos” p. 339</p> <p>“Estevão Afonso era de pequeno corpo e delgado, o que o guinéu era muito pelo contrário. [...] “O guinéu era valente e poderoso, [...] o trabalho de estes dois não parecia senão atrevimento de galgo</p>			

	<p>ardido posto na orelha de algum poderoso touro [...] a sua ligeireza era mui avantajada ante o correr dos outros homens” p. 344</p> <p>“E ainda que o primeiro fosse tão forçoso e tão valente, e se dispusesse à peleja com tal vontade como já dissemos [...] homens que o correr haviam por uso” p. 346</p> <p>“E disto é bem certo testemunho a côr própria daquele povo de Etiópia, cujo sangue está queimado da grande quentura do Sol, que tem ali o poder de todo seu fervor, e bafos do Ávrego (que entre os ventos é mais quente), pelo que têm os homens daquela terra a cor mui negra.” p. 358</p> <p>“70 ou 80 guinéus, todos negros, e com arcos nas mãos” p. 484</p> <p>“cujá fealdade era extrema, que, segundo disseram aqueles que ali estavam, não se podia pintar coisa mais feia” pp. 537-538</p>			
<p>Empire Djolof ou Waalo</p>		<p><u>Ca'da Mosto lère navigation</u></p> <p>“al mio tempo havea nome Zucholin, ed era homo zovene de anni 22 vel circha” p. 83</p> <p>“portano uno coro de cavra messo in forma de una braga con che se copreno le lor vergogne.” p. 87</p> <p>“de li capili soi se fano algune treze</p>	<p>“A sua gente era toda negra.” p. 63</p> <p>”Et gens illa erat tota nigra.” p. 62</p>	<p>“daí veio uma linda escrava do sogro do sr. Martim Behaim, escrava que eu vi. Esses pretos são ferozes e usam lanças com pontas de marfim. A região é muito húmida, cheia de árvores enormes e muito povoada ; os indígenas andam nus e possuem cabras, vacas e búfalos.” p. 45</p> <p>“de qua socer domini Martini Bohemi habet unam pulchram</p>

		<p>pollide e ligade a diversi modi, e cossi le portano li homini como le femene: ma naturalmente non hano li capilli ultra um palmo le femine.” p. 88</p> <p>B- “li poveri vano nudi cosi le done como l’homini monstrando el baldachino e la thomana senza vergogna et dicono che tutti nascerno nudi” p. 88</p> <p>“amazase como bestie, e sono molto ardid intantoché se puol dir bestialitade che ardir, perché più prexo se lassano amazar che fuzir” p. 90</p> <p>“questi Negri sono i mazor nadadori de homeni che sia nel mondo” p. 90</p>		<p><i>sclavam, quam ego vidi. Homines autem illi nigri sunt feroces [...] maxime populata et nudi ambulant.</i>” p. 45</p>
Kajor ou Budomel		<p><u>Ca’da Mosto lère navigation</u> “una garzona de anni 12 in 13, negra e molto bella” p. 92 Ramusio – “molto bella per esser molto negra” p. 92</p> <p>“quelli Negri de quella marina sono grandinissimi nodadori, di li mazor che sai al mondo” p. 94</p> <p>“salvo le mudande de coro che portano per coprir le lor vergogne.” p. 97 B-“per coprir el so ciriboldo”</p> <p>B- “Et maxime alcune de quelle soe</p>		

		<p>done zovene me faceano alcuni soi acti per li qual ben intendeva la loro voluntà, ma pocho li zovava perché havea altre fantasie che de simeì cosa, pur me intrava alcuni mali spiriti ne la mente de alcune garzonete de circa sedete anni in desdoto, chi erano nude e chi meze nude, ma mai non gli fa altro peccato, se lassavano tochar ciò ch'io volea pur ch'io li havesse donata qualche fussara.” p. 106</p> <p>“Le femine de questo paixe sono molto ioconde e alegre, e cantano e balano volontera e specialmente le zovene, ma non balano salvo la note a la luse de la luna, et el suo balar è molto differente dal nostro” p. 112</p> <p>B-“Or essendo in casa de Bisboror nevodo de Budomel una nocte volsi andar a veder ballar queste done in compagnia de Bisboror, et secondo mi erano circa cinque hore de nocte, et vedendo queste femine nude e nigrissime me paria veder tanti disvoli che havesseno pressi corpi humani e se non havesse saputo che erano de le villane de Bisboror non seria stato per ogni gran thesoro” p. 112</p>		
Cap Vert	<p>“a gente desta terra não é tão ligeira de filhar [...] porque são homens mui fortes, avisados e percebidos em suas pelejas“ p. 419</p>		<p>“As suas gentes são extremamente negras” p. 67</p> <p>“<i>Et gentes ille sunt maxime nigre.</i>” p. 64</p>	<p>“aqui as noites duram tanto como os dias e os indígenas são pretíssimos” p. 46</p> <p>“<i>ibique sunt noctes diesque aequales et sunt nigerrimi.</i>” p. 46</p>

Île de Gorée	<p>“guinéus valentes e fortes que por tais se haviam estremado” p. 435</p> <p>“não mergulhavam menos que corvos marinhos” p. 436</p> <p>“era tão valente que dois homens, ainda que bastante rijos fossem, nunca o puderam meter no batel” p. 436</p> <p>“conquanto muito corressem, nunca os puderam filhar, ainda que por vezes os alcançassem (isto porque eles andam nus e não têm cabelos senão mui curtos tais, em que não se pode fazer presa)” pp. 437-438</p>		<p>“E logo saiu das árvores gente em número de cor negra.”p. 67</p> <p><i>“Et statim exierunt de arboribus infinite gentes nigre.”</i>p. 64</p>	
Sine Saloum		<p><u>Ca’da Mosto 1ère navigation</u></p> <p>“doe generation : l’una si è chamada Barbacini, l’altra Sereri, pur de Negri ma non sono sottoposti al re de Senega” p. 117</p> <p>“sono crudellissimi homini [...] Sono homini negrissimi e ben incorporadi” p. 118</p>		
Gambie		<p><u>Ca’da Mosto 1ère navigation</u></p> <p>“circha Negri 150 al più, i quali ne parse bellissimi homini de corpo e molto negri” p. 124</p> <p><u>Usodimare</u></p> <p>“e a cerca de LXX léguas daí um nobre senhor negro” p. 381</p> <p><i>“Et inde, prope legas LXX, quidam nobilis dominus niger”</i> p. 192</p>		

Royaume de Bati		<p><u>Ca'da Mosto 2ème navigation</u> “certi schiavi Negri e certa quantità de oro” p. 139 B-“schiavi Nigri maschi e femine tuti zoveni e certa quantità de oro” p. 139</p> <p>B- “maxime putte zovene e vechie nude che parean madre del diavolo e li nostri marinari matzi se pigliavan piacer asai a fare ballar quelle putte per qualche frascheta. Io pigliava grande piacer a sentir parlar de diversi linguazi” p. 140</p>		
Rio de São Domingos	<p>“tomaram uma delas que teria de idade até 30 anos, com um seu filho que seria de dois ; e assim uma moça de 14, na qual havia assaz boa postura de membros e, ainda, presença razoável para guiné. Mas a força da mulher era assaz para maravilhar” pp. 495-496</p>			
Cap de Sagres		<p><u>Anónimo</u> “[...] sono pur homini negri, ma hano alcuni segni fati con fero de focho e per el viso e per el corpo, e sù sono piutosto beretini in color cha negri; vano sempre nudi, e per brage portano scorze de albori, con che se copreno le lor vergogne” pp. 158-159</p> <p>“E dixono che le femine di signori, over de li homini da conto, in questo paexe hano li lapri de la natura foradi” pp. 159-160</p>		

Mali		<p><u>Ca'da Mosto l'ère navigation</u> “per questo extremo caldo a certo tempo de l'ano el se ge putrefa el sangue, per modo che se ‘l non fosse el remedio de questo sal i moreriano.” p. 73</p> <p>“havendo forma humana, che i debiano parlar” p. 76</p> <p>“li demandò che statura de homo o che presentia fosse la sua. Resposseno che giera homini negriissimi e ben formadi de corpo, e grandi um palmo più de loro; et hano el lavro de soto de la bocha più de um somesso largo, che vien fin sopra el peto, grosso e rosso, mostrando da la parte dentro butar como sangue; e lo lavro de sovra havea pizolo como li soi; per la qual forma di lavri mostrano le zenzive e li denti [B- grandi]. Li qual denti dissea esser mazori de li soi; et haver dai ladi doi denti grandi; et aveno doi ochi grossi e negri; e che gieran teribili de aspecto; e che le zenzive butava sangue; cossì como el lavro.” p. 77</p>		
------	--	---	--	--

	Rui de Pina <i>Relazione del Regno di Congo</i> [R.] <i>Crónica de El-Rei D. João II</i> [C.] Évènements de 1485 à 1492 Rédaction du récit en 1492 Rédaction de la chronique postérieure à 1501	Valentim Fernandes <i>Cepta e sua costa</i> Rédaction en 1506-1507	Valentim Fernandes <i>Ylhas do Mar Oceano</i> Rédaction en 1507-1508	Valentim Fernandes <i>Crónica no descobrimento de</i> <i>Guynee</i> Copie en 1506
Divers sur la Mauritanie, principalement sur les Azenègues		<p>“Em esta terra há outra geeraçam que chamam barbaros e som mais baços” p. 53-fº87/43vº</p>		<p>“As molheres [...] pello qual se conhece a sua bestialidade porque se razam amtre elles ouvesse seguiriam a natureza cobrindo aquellas partes que ham de ser cobertas porque a natureza pos em tal lugar çerco de cabellos mostrando que ho querria esconder” p. 253-fº253/38vº</p>
Arguim		<p>Azenègues: “Seus vestidos [...] humas pelles de cabras com que cobrem a vergonha. E som homens alvos de natureza. E porque andam continuadamente nuus no sol se fazem muy pretos. E do mal comer som muy feos e espantosos e fedem como bodes. E assi se untam os corpos e cabellos com gordura dos peixes.” p. 22-fº 66/23</p> <p>Alarves: “A gente desta terra he gente parda [...] todas estas alarvias molheres porque as molheres azeneguas cobrem sua vergonha [...]” p. 38-fº77/33</p>		
Informations mêlées sur l’Afrique en général		<p>“os mercadores que vam e vem aas covas de ouro. E estes tractantes he huma gente sobre sy chamados ungaros e som ruyvos ou como pardos [...]. Estes ungaros quando</p>		<p>“Vejo aquelles garamantes E aquelles ethiopios que vivem sob a sombra do monte Caucaso negros em color porque jazem de sob o opposito do auge do Sol [...] porque</p>

		<p>cheguem a Gyni traz cada mercador consigo çento ou duzentos negros escravos e mais os quaes levam ho dito sal nas cabeças de Gyni ata as covas de ouro. E de hy trazem ho ouro. E todo nas cabeças pello qual as trazem peladas e sem cabelo.” p. 35- fº74/31vº</p> <p>“A terra firme de Arguym he huma provincia chamada Lodea. [...] E desta banda do ryo em Lodea som homens alvos. E da outra parte negros” p. 27-fº69/26</p> <p>“ho primeiro ryo dos negros que parte os azenegues com seu deserto e terra steril arida e seca da terra fertil que he dos negros e cousa milagrosa que de huma bando do ryo serem homens bassos sobre brancos pequenos e secos e doutra banda de todo negros e homens grandes e terra verde e chea de arvoredos.” p. 56-au pied du fº90/46</p>		<p>vezinham com a zona acima queymada queimada” p. 199-fº217/2</p> <p>“ huma maura negra que era serva daqueles que estavam no outeyro” p. 210-fº 224/9vº</p> <p>"os negros amtres estes mouros tambem som escravos e esto por seu costume antijgo” p. 216-fº 228/13vº</p> <p>Débarquement de Lagos “som da geraçam dos filhos de Adam” p. 222-fº232/17vº "huums de razoada brancura fremosos e apostos outros menos brancos que semelhavam pardos E outros tam negros como ethiopios tam desafeiçoados assy nas caras como nos corpos” p. 222-fº232/17vº</p> <p>"huum mouro negro e huma sua filha os quaes tomarom” p. 228-fº235/20vº</p>
Terre des Noirs ou Sénégal		<p>“A gente desta terra chamam guyneus que quer dizer como negros. E por esso os portugueses poserom nome a toda esta terra Guynee” p. 56-fº89/45</p> <p>“tomarom hum negrinho. E acharom huma moça de dentro e huma darga redonda de orelha de alifante” p. 57-fº90/46</p>		<p>“a terra dos negros” p. 226-fº234/19vº</p> <p>“os da terra ...filharom quatro os quaes foram os primeyros negros" p. 227-fº235/20</p> <p>"guyneus que quer tanto dizer como negros e a terra Guynee” p. 237-fº 242/27vº</p>

		<p>“Em ho ryo de Çanaga começa primeyramente Ethiopia – a saber – negros com cabelo crespo E a region e regno se chamam Gylofffa terra baixa ate o Cabo Verde” p. 188-fº 344</p>		<p>“huum moço negro todo nuu com huma azagaia na mão [...] huma moça sua jrmãa que seria de 8 annos”p. 237/238-fº243/28</p> <p>“ho guineo homem muy alto e Estevam Affonso era pequeno do corpo“ p. 238-fº243/28</p> <p>“E desto he bem certa testimunha ho color mesmo daquelle povoo de Ethiopia cujo sangue he queymada da grande queentura do sol que ha alli ho poder de todo seu fervor e a baffos do abrego que amtre os ventos he mais queente, donde ham os homens daquella terra ho color muy negro”p. 243-fº246/31vº</p> <p>“cuja fealdade era em extremo porem era de maior poder que alguum dos outros” p. 274-fº267/52</p>
<p>Empire Djolof ou Waalo</p>		<p>“Em esta terra e em Mandinga ha judeus e chamam os Gaul e som negros como a gente da terra porem nom tem synagogas nem usam de cerimonias dos outros judeus. E nom vivem com os outros negros se nom apartados sobre sy em suas aldeas.” p. 56-fº91/47vº</p> <p>“A gente gylofffa se ajunta ou comarca com elles huma naçam que se chamam tucuroos e declinam hum pouco a aluura. E he grandissima multidam delles” p. 66-fº97/53</p>		

Kajor ou Budomel		“As mulheres desta terra som muy prazenteyras cantam e baylam alegremente e especialmente as moças E nom baylam se nom de noyte com a lua ho seu baylar he diferente do nosso” p. 195-fº347vº		
Île de Gorée / Îles du Cap Vert			“Estas ylhas eram de primeyro tam sadias que quantos gaffos alli vinham saravam Mas agora som tam doentias que a gente sãa adoeçe creo que despois que os negros trousserom a ellas corromperom ho aar em sua terra que he doentia” pp. 154/155-fº184/51	
Sine Saloum		sereos et barbacins : “Som homens muyto negros e dispostos de corpo”p. 70-fº101 “Os barbacijns som muyto negros E tem a secta de Maffoma e tem seus bisserijns – a saber – clerigos mouros alvos” p. 71-fº102/57		
Gambie		“3 almadias com obra de 30 homens negros [...] Outro dia sayrom a elles 22 almadias grandes e podiam aver nellas 200 negros e de fremosos corpos” p. 73-fº104 “Gnumimansa rey negro” p. 183-fº338		
Rio de São Domingos /		“As moças virgeens [...] E por diante anda descoberta e nuu que lhe parece todo ata que he corrupta emtam cobre sua vergonha” p. 95-fº121		"tomarom huma negra com seu menjno que apanhava marisco em humm steyro e huma moça de 14 annos dalli seguiram mais avante ata humm ryo onde filharom huma molher” p. 268-fº262/47vº

Cap de Sagres		“E alguas molheres dos senhores outro tanto nos beijos do cono que podem tirar e meter” p. 196-fº348 (f. 157)		
Sierra Leone		<p>“Os parentes do morto emtam andam rapados com suas cabeças e ellas cubertas de huu poo de pao vermelho que pareça sandalo E vestem [...]” p. 108-fº133</p> <p>“As moças virgens por galanteria trazem huu panno que lhes parece ho pentelho ho qual nom acostumam de fazer” p. 109-fº134vº</p> <p>“Som homens muy determinados e muy valentes em guerra E principalmente os que chamam bolões” p. 110-fº 135</p> <p>"os homens muyto sotijs muy engenios" p. 111-fº 136</p>		
Costa da Malagueta		“Os homens desta terra som muy sotijs negros de arte manual” p. 115-fº140		
Mali		<p>“Estes escravos todos som negros. E quando por maravilha alguus sayrem saaem brancos porque nas covas mudam a coor” p. 36-fº75/32</p> <p>“Estes reys com toda sua gente som negros e ydolatras e tem os beyços muy grandes aos quaes continuadamente poem sal. E dizem</p>		

		<p>que se lhes nom posessem ho sal que lhes cayriam os beijos.” p. 36-fº 75/32</p> <p>Noirs du commerce muet : “Dizem que he gente bem disposta de temeroso aspecto com beyços sobejo grandes e suas gengivas emchadas que curam com sal doutra maneyra lhes podreçiam.” p. 38-fº76</p> <p>Tombouctou “Esta cidade he cercada de taya por temor dos negros beçudos” p. 50-fº85/41</p> <p>"E vem os mercadores de muy longes terras pera os navios pera resgatar porem todos pretos e deles huu pouco já aluura como bassos [...] Os de Mandinga som diferenciados com os de Gyloffa em a lingoa mas em a fe e costumes som huus.” p. 76-fº105/59</p> <p>“Este rey he negro como corvo e toda sua gente e crespos todos” p. 76-fº105/59vº</p> <p>“Os mais desta gente som archeyros e som homens muy esforçados e manhosos em a guerra.”p.83-fº110vº</p>		
Île de São Tomé			<p>“E assi mandou o dito rey com este capitam 2000 menjnos de 8 annos pera baixo que tomou aos judeus castellanos e os mandou baptizar dos quaes morrerom muytos porem pello presente seram vivos antre machos e</p>	

			<p>femeas bem 600, E o dito capitam os casou poreu poucas dellas parem dos homens alvus muyto mais parem as alvas dos negros E as negras dos homens alvos” p. 163-fº197/65</p> <p>“Homens brancos com brancas poucas vezes geeram se nom com negros ou negras” p. 172-fº205 (au milieu d’un passage sur les animaux)</p>	
Royaume du Congo	<p>R- “neri” ou “nere”. La traduction dit “pretos” C- “negros”</p> <p>R- “l altro negro già fatto cristiano” p. 104 C- “um moço negro jà cristão” p. 139</p> <p>C- “Mani-Sonho homem de cinquenta anos” p. 140</p>			

	Valentim Fernandes <i>Viagem de dom Francisco de Almeyda</i> Relatif à l'expédition de 1505-1506 Rédaction en 1506 ou 1507	Balthazar Springer Expédition de D. Francisco de Almeyda Relatif à l'expédition de 1505-1506 Rédaction en 1508	Anonyme Expédition de Vasco de Gama Voyage en 1497 sur la côte atlantique	Duarte Pacheco Pereira <i>Esmeraldo de Situ Orbis</i> Voyages des découvertes de l'Infant aux découvertes de D. Manuel Rédaction en Juillet/Aout 1505
Cap de Não				“os vezinhos destes lugares são alvos, e também há i alguns negros antre eles” p. 589
Oden				“ũa vila povorada d'Azenegues que se chama Audem, homens pardos de color ”p. 602
Informa- tions mêlées sur l'Afrique en général				division du monde en 5 zones: “a zona do meio, que equinocial se chama, [...] pelo grande ardor do sol é assez d'afadigada e com todo seu tormento grandemente povorada, por cuja causa se crê que os etiópios são tão negros de color, por este círculo a eles ser propinco [...] e as últimas partes vezinhas aos pólos, pola muita frialdade, dizem que a natureza desta região cria as gentes em subido grao d'alvura e fermosura ” pp. 536-537 “são duas Etiópias, bem é que se saiba como esta primeira se cham Inferior ou Etiópia Baixa [...] esta primeira Etiópia corre e se estende per costa do dito rio de Sanagá até o cabo de Boa Esperança [...] são negros e têm os cabelos curtos e crespos, feitos como frisa de pano. A

				outra Etiópia Superior começa no rio Indo, além do grande reino de Pérsia [...] estes são negros, mas não já em tanta quantidade como os da Etiópia Baixa, e têm os cabelos corridos e compridos como os dos homens brancos” pp. 605-606
Terre des Noirs ou Sénégal	“toda gente preta cabelo crespo” p.345- fº3	<p>“this is the land of the blackamoors” p. 5</p> <p>“ <i>qui Mauros habitatores regni nigerrimos</i> ” p. 362</p> <p>“the country of the blackamoors” p. 21</p> <p>“<i>terram nigrorum maurorum</i>” p. 367</p> <p>“But it is an evil land full of ill-natured people and foul vapors p.22</p> <p>“<i>regnum Gennea, sed est terra mala, pestilentem habens aerem et malum populum</i>” p. 368</p>		<p>“os Etiópios, quase bestas em semelhança humana” p. 531</p> <p>“as ditas Etiópias ; na qual região se acharia tanta multidão de novos povos e homens negros quanta do tempo deste descobrimento até 'gora temos sabido e praticado ; cuja color e feição e modo de viver ninguém poderia crer, se não os houvesse visto” p. 591</p> <p>"dos Etiópios e homens negros” p. 605</p>
Sine Saloum				Barbacins “guarde-se destes negros, porque são muito má gente” p. 613
Rio Grande (Geba)				“E a gente que nesta terra habita são Gogolis e Beafares, [...]estes são muito negros de color, e muitos deles andam nus e outros vestidos de panos d'algodão” p. 619
Cap de Sagres				Îlhas dos Ídolos: “guarde-se dos negros dela, porque é muito má gente” p. 621

				<p>“e duzentas léguas além deste reino de Ma/n/diga está ãa comarca de terra onde há muito ouro, a qual chamam Tom, e os moradores desta província têm rosto e dentes como cães e rabos de cão e são negros [...] o rosto de cão [...] monstruosa gente.” pp. 614-615</p>
Sierra Leone				<p>Boulões : “é gente belicosa [...] e algũas vezes se acontece estes negros comerem outros homens [...] estes negros têm os dentes limados e agudos como de cão [...] também há'qui homens selvagens a que os antigos chamaram sátiros, e são todos cobertos de um cabelo ou sedas quase tão ásperas como de porco, e estes parecem criatura humana e usam o coito com suas mulheres como nós usamos com as nossas, e em vez de falarem, gritam quando lhe fazem mal” p. 624</p> <p>“Tôdolos negros desta terra andam nus, senão quanto cobrem as partes inferiores e membro de geração com um pano de algodão” p. 625</p> <p>Cabo Ledo “mas quem aqui for, guarde-se destes negros, que são muito má gente” p. 625</p>
Rio d'Alagoa				<p>“e a estes chamamos Beijudos e aqui não há comércio e são má gente” p. 641</p>

São Jorge da Mina				<p>“Os moradores desta terra andam nus, salvo quando cobrem as partes inferiores com algum pano d'algodão ou pedaço de lambel, que eles hão por muito honrado vestido" p. 646</p>
Royaume du Benim				<p>“ao levante deste Reino do Beni cem légua de caminho no sertão [...] Nesta terra há uns homens selvagens que habitam nos montes e arvoredores desta região, aos quais chamam os negros do Beni òsá, e são muito fortes, e são cobertos de sedas como porcos ; tudo têm de criatura humana, se não que em lugar de falar, gritam ; e eu ouvi já de noite os gritos deles e tenho ãa pele de um destes selvagens” p. 652</p>
Cap de Lopo Gonçalves				<p>“muita habitação de gente, os quais são negros, que em nenhũa parte do mundo pode mais haver” p. 661</p> <p>“os homens deste promontório de Lopo Gonçalves e toda a outra terra de Guiné são assaz negros, e as outras gentes que jazem além do mar oceano ao ocidente, que tem o grao do sol por igual com os negros da dita Guiné, são pardos quase brancos, e estas são as gentes que habitam na terra do Brasil, de qua já no segundo capítulo do primeiro livro fizemos menção ; e que alguma queira que estes são guardados da quentura do sol por nesta região haver muitos arvoredos que lhe</p>

				fazem sombra e que por isso quase alvos, digo que se muitas árvores nesta terra há, que tantas, e mais, tão espessas há nesta parte ouriental daquém do oceano de Guiné ; e se disserem que estes daquém são negros porque andam nus e os outros são brancos porque andam vestidos, tanto privilégio deu a natureza a uns como a outros, porque todos andam segundo nasceram ; assim podemos dizer que o sol não faz mais empessão a uns que a outros; e agora é para saber se todos são da geração d'Adão” pp. 661-662”
Royaume du Congo				“Adiante desta terra de Congo à parte do nordest/e/ é sabida outra província, a que chamam Anzica, [...] . Estes são negros como os de Congo, e são ferrados na testa ou fronte, em roda, maneira de caracol” p. 669
Baie de Sainte Hélène			<p>“Nesta terra a homeens baços [...] e andam cubertos com [...] em suas naturas” p. 116-fº3</p> <p>“tomamos hũu homem daquelles, o qual era pequeno de corpo e se parecia como Samcho Mixiaa” p. 116-fº4</p> <p>“elle se foy com os ditos negros” p. 118-fº5</p> <p>“os negros comecaram de correr" p. 118-fº5</p>	

Cap de Bonne Espérance				<p>“os negros desta região são gentios e é gente bestial, e estes andam vestidos de peles e calçados de ãas a/l/parcas de couro cru ; e não são tão negros como os de Jalofo e Mandinga e outras partes de Guiné” p. 679</p>
Angra de San Brás			<p>"novemta homens baços d arte daquelles d angra de Santa Elena” p. 120-fº7</p> <p>"duzentos negros, antre grandes e pequenos em maneira que comçertavam muyto bem pera negros, de que se nom espera musica, e balhavam como negros” p. 122-fº8</p> <p>“Ao domjngo vieram outros tanto e traziam as molheres com syguo e moços pequenos.”p. 122.fº9</p>	<p>“mas quem neste lugar for, cumpre se guarde dos negros desta terra, porque são muito má gente” p. 684</p>

2.2 Afrique – Corps orné

	<p>Gomes Eanes de Zurara <i>Crónica dos feitos notáveis que se passaram na conquista da Guiné por mandado do Infante D. Henrique</i> Évènements jusqu'à environ 1460 Rédaction vers 1452-1453 Remodelé après 1460</p>	<p>Alvise Ca'da Mosto Anonyme de l'expédition de Pedro de Sintra <i>Le navigazione</i> Voyages en 1455 et 1456 Voyage de Pedro de Sintra en 1462 Rédaction avant 1460, retouché en 1463 Ajouts du ms. B : annés 1520'</p> <p>Usodimare <i>Carta</i> 1455</p>	<p>Diogo Gomes de Sintra <i>De prima inventione Guinee</i> Voyages en 1443, 1456 et vers 1460 Rédaction vers 1484</p>	<p>Jerónimo Munzer <i>De inventione Africae maritimae et occidentalis videlicet Genae per infantem Heinrichum Portugallie</i> Rédaction vers 1495</p>
<p>Divers sur la Mauritanie, principalement sur les Azenègues</p>	<p>“As vestiduras que trazem são almexias de coiro e também bragas de ele; porém alguns honrados têm alquicés. E alguns particulares, que estão quase acima de todos os outros, trazem vestidos bons como os outros mouros [...]. As mulheres vestem alquicés, que são assim como mantos, com os quais cobrem os rostos; e por ali entendem que acabam de cobrir toda sua vergonha, porque os corpos trazem todos nus. Por certo, -diz aquele que ajuntou esta história-, que esta é uma das coisas porque se pode conhecer sua grande bestialidade, pois, se algum pouco de razão entre eles houvessem, seguiriam a Natureza, cobrindo aquelas partes somente que ela mostrou que deviam ser cobertas,</p>	<p>“È da notar che questi tali Azanegi hano una strania costuma, che continuamente portano un fazolo torno a la testa, con un cavo che li vien atraverso il viso e li copreno la bocha e la parte del naso; e diseno che la bocha è una bruta cossa, che continuamente rende algune ventosidade e mal fector, che per tanto se vol tenir coverta, e non la voleno mostrar, quasi la voleno, con reverentia parlando, conparar al culo, e che queste due parti se vuol coprir. Et è vero che lor mai se la discopreno, perché né ho visto molti, salvo quando i magnano e non più” p.70</p> <p>“e onzese ogni zorno de grasso de pesso e puzeno molto, e quello hano</p>		

	pois vemos, naturalmente, que em cada um daqueles lugares vergonhosos pôs cerco de cabelos, mostrando que os queira esconder que se deixarem assim aqueles cabelos que tanto crescerão até que escondam todos os lugares de vossa vergonha. [...] E as mulheres daqueles honrados traziam vincos; e assim outras jóias ” p. 443	lor per molta zentileza. ” p. 70 “ e usano a portar, el forzo de loro, algune gotonine, che vengono de le terre de ‘Negri, e anche qualche una de quelle carpete soprascrite per nome alchizel, senza portar camisa. ” p.79		
Oden		“E sono homini bruni, e vesteno algune carpete su la carne, che sono carpete bianche chon una tresa ne i cavi rosa [A. - ne ie avi rosa], [la qual loro la chiamano alchiziel] ; e cossi vesteno le lor femene, senza camisa [né altro in testa]; portano li homini in testa uno fazolo a la morescha; e vano deschalzi sempre. ” p.67		
Rio do Ouro	<p>“a sua pobre fazenda” p. 79</p> <p>“homem nu que seguia um camelo, levando duas azagaias na mão“ p. 87</p> <p>“O mouro era mui bem vestido de roupas que lhe o Infante mandara dar” p. 106</p> <p>“onde havia de mouras mui grande parte [...]. E aquelas que em si mais aventajem sentiam, de boamente se mostravam quejandas primeiramente saíram dos ventros das suas mães” p. 196</p> <p>João Fernandes “todas lhe foram</p>			

	tomadas contra sua vontade ; e sòmente lhe foi dado um alquicé, como cada um dos mouros outros trazia” p. 445			
Île de Gete et Île de Tider	“todos nus, não tanto pela necessidade da água, como por seu antigo costume” p.109			
Arguim	<p>“da sua pouca e pobre fazenda pequeno cuidado tiveram” p. 412</p> <p>“estou certo que aqueles que dali escaparam tarde tornaram ali com saudade que de sua fardagem houvessem” p. 412.</p>			
Terre des Noirs ou Sênégál	<p>“espantam-me aqueles vizinhos do Nilo[...] suas carnes, que nunca conheceram vestidura, trazem agora roupas de desvairadas cores, e as gargantas das suas mulheres guarnecidas com jóias de ricos labores, de ouro e de prata” p. 35</p> <p>“um moço negro, todo nu, com uma azagaia na mão” p. 339</p> <p>“cuja fealdade era extrema, que, segundo disseram aqueles que ali estavam, não se podia pintar coisa mais feia; nem seu corregimento era grande testemunho de sua honra, porque bastante mal corregido apareceu. Porém, de maior poder era que qualquer dos outros”pp.537-538</p>			

<p>Empire Djolof ou Waalo</p>		<p><u>Ca'da Mosto l'ère navigation</u> “El vestir de queste zente squasi tuti vano nudi continuamente salvo che portano uno corò de cavra messo in forma de una braga con che se copreno le lor vergogne.” p. 87 B-“portano une pelle de capra o de becho in forma de patientia per galanteria" p. 87</p> <p>“Ma li signori e quelli che pono alguna cossa, vesteno camise de gottonine ; perche in quel paexe ge nasse gotton, e de questo filan le femine sue e produxeno pani de gottoni de largura de um palmo : che non sano far più largi per non saver far i petini da tesserli e cossi cosseno quatro over cinque de quelli pani de gotton insieme, quando voleno fare algun lavor largo. La forma dele sue camise: son longe in fina a meza cossa e large e hano le manège large, curte fina a mezo brazo. Anchora uxeno algune brage pur de quelle gottonine, che zenzeno al traverso e sono longe fina sul col del pede e sono molto large oltramodo, perche tal de esse ho visto che in bocha volze palmi 30 in 35 e tal de esse 40. E quando le sono zente al traverso e faldade per la sua grande largeza e longeza vien a far un sacho davanti e l'altro de driedo, che azonze fina in terra e quasi mena coda, ed è la più contrafata cossa del mondo perché vano con le gambe large e menano</p>		<p>“Esses pretos são ferozes e usam lanças com pontas de marfim. [...] ; os indígenas andam nus e possuem cabras, vacas e búfalos.” p. 45 <i>“de qua socer domini Martini Bohemi habet unam pulchram sclavam, quam ego vidi. Homines autem illi nigri sunt feroces [...] maxime populata et nudi ambulant.”</i> p. 45</p>
---------------------------------------	--	--	--	--

coda. E domandavano lor a mi se mai havea visto el più bello habito né la piu bella foza de quella e tiense lor per certo che la sia una bella cossa. Le sue femene vano tute descoperte da la zentura in suso, si maridade como donzele, e da la zentura in zoso portano un linzoletto de quelli pani de gotton, zento atraverso, che li zonze fina a meza gamba. E tuti costoro vano descalzi semper, si mascholi como femene; in testa non portano mai niente, e de li capili soi se fano algune treze pollide e ligade a diversi modi, e cossi le portano li homini como le femene: ma naturalmente non hano li capilli ultra um palmo le femine.”

pp. 87-88

B- “Questo fanno li richi, ma li poveri vano nudi cosi le done como l’homini monstrando el baldachino e la thomana senza vergogna et dicono che tutti nascono nudi, vanno discalzi” p. 88

“Le femene de questo paexe sono molto nete del suo corpo, inperoché se lavano tuta la persona 4 e 5 volte al zorno ; e cossi etiamdio li homini. Però nel suo manzar sono sporchi e senza algum costume; e sono persone molto semplice e grosse in quele cosse che non hano pratichade, che son molte, ma in quele che praticano sano tanto quanto cadaun de nui.” p. 88

Kajor ou Budomel		<p><u>Ca'da Mosto l'ère navigation</u> “se butavano in zenochioni [...], essendo tuto nudo : in questo modo saluda el suo signor ; ché nesun homo onsaria venir avanti a lui a parlare, che ‘l non se despoliase nudo, salvo le mudande de coro che portano per coprir le lor vergogne.” p. 97</p> <p>“però Idio Nostro Signor ha proviso in questo modo, a chadaun secondo lor bisogni ; peroché a nui, che vivemo nel freddo, senza le lane per nostro viver non podiamo star ; e lor Negri, che nasceno nel caldo e che non hano de bixogno de vestir, Idio non li ha dato pegore.” p. 106</p> <p>B- “Et maxime alcune de quelle soe done zovene me faceano alcuni soi acti per li qual ben intendeva la loro voluntà, ma pocho li zovava perché havea altre fantasie che de simeì cosa, pur me intrava alcuni mali spiriti ne la mente de alcune garzonete de circa sedete anni in desdoto, chi erano nude e chi meze nude, ma mai non gli fa altro peccato, se lassavano tochar ciò ch'io volea pur ch'io li havesse donata qualche fussara.” p. 106</p> <p>B-“vedendo queste femine nude e nigrissime me paria veder tanti disvoli che havesseno pressi corpi” p. 112</p>		
------------------	--	--	--	--

Île de Gorée	“conquanto muito corressem, nunca os puderam filhar, ainda que por vezes os alcançassem (isto porque eles andam nus e não têm cabelos senão mui curtos tais, em que não se pode fazer presa)” pp. 437-438			
Gambie		<p><u>Ca'da Mosto 1ère navigation</u> “E quelle nui examinando, zudigando in quelle poder esser circha Negri 150 al più, i quali ne parse bellissimi homini de corpo e molto negri, vestidi tuti de camise de gottonine bianche, e in testa haveano alcuni capeleti bianchi, quasi al modo de questi alemani, salvo che da cadaun dei ladi haveano una forma de ala biancha, com una pena in mezo del dito capelleto, quasi volendo significar esser homini de guera.” p. 124</p> <p><u>Ca'da Mosto 2ème navigation</u> “e anchòra se meravegiava molto de veder nui altri homini bianchi, e non meno del nostro habito, meravelioso a lor e molto differente dal suo, principalmente perché la mazor parte de lor vano nudi, e se alguno va vestido, si è vestido de quelle camisse bianche de gotton.” p. 137</p> <p>“El vestir de questi è de gottotine – salvo cha i Negri de Senega che vano squasi tuti nudi – questi, el forzo, vano tutti vestidi, per esser in habondantia e mazor quantità de gottoni. Le femine vesteno pur</p>		

		<p>ancho a um modo; salvo che hano apiaser, quanso sono pizole, de farsi alcuni segni pontezadi ne le carne, fate a pontadure d'ago, chi su per el peto, chi su per el brazo, altre su per el colo, le qual pareno de queste ovre de seda che se sole a uxor in su li fazoleti, e sono fate com fogo, che mai per algun tempo vano via.“ p. 143</p>		
Royaume de Bati		<p><u>Ca'da Mosto 2ème navigation</u> “chi vegnia per venderne alcune fuxare over qualche aneieto d'oro. Le fuxare che ne portavano si erano queste : prima gottonine e filadi de gottoni, e pani de gottoni filadi a lor modo, alcuni bianchi e altri chansadi, zoè vergadi, e bianchi e lazuri, e bianchi e lazuri e rosi, molto bem fati.” p. 140</p> <p>[...] B. ajoute : “maxime putte zovene e vechie nude che parean madre del diavolo e li nostri marinari matzi se pigliavan piacer asai a fare ballar quelle putte per qualche frascheta. Io pigliava grande piacer a sentir parlar de diversi linguazi” p. 140</p>		
Rio de São Domingos	<p>“guinéus corregidos como homens que queriam defender a sua terra” p. 496</p>			
Cap de Sagres		<p><u>Anónimo</u> “[...] sono pur homini negri, ma hano alcuni segni fati con fero de</p>		

		<p>focho e per el viso e per el corpo, e sù sono piutosto beretini in color cha negri; vano sempre nudi, e per brage portano scorze de albori, con che se copreno le lor vergogne” pp. 158-159</p> <p>"E hano queste zente le orecchie tute forade de bussi atorno atorno, ne li qual busi portano diversi aneleti d'oro, uno drieto a l'altro; e cossì etiamdio hano el nasso forado de soto, nel mezo del qual luogo portano uno anel d'oro, apichado nel modo che portano i nostri buffali; e quando i vol manzar se lo atira via; e cossì portano li homini como le femine. E dixono che le femine di signori, over de li homini da conto, in questo paexe hano li lapri de la natura foradi de alguni busi, sù como le orecchie, ne li qual busi portano, per dignitade o per signification de stado [...] aneli doro, si como ale orecchie li quali eli se tirano e meteno a suo bel piasere” pp. 159-160</p>		
Sierra Leone		<p><u>Anónimo</u> “2 over 3 homini per cadauna, tuti nudi” pp. 163-164</p> <p>“E haveano costoro le orecchie tute forade atorno atorno, e cossì el naso dessoto, e haveano al colo alguni de lor algune reste de denti, che pareano denti de homo” p. 164</p>		

Mali		Ca'da Mosto l'ère navigation B- “ Questi vano nudi como bestie , viveno e moreno como bestie” p. 76		
------	--	--	--	--

	Rui de Pina <i>Relazione del Regno di Congo</i> [R.] <i>Crónica de El-Rei D. João II</i> [C.] Évènements de 1485 à 1492 Rédaction du récit en 1492 Rédaction de la chronique postérieure à 1501	Valentim Fernandes <i>Cepta e sua costa</i> Rédaction en 1506-1507	Valentim Fernandes <i>Ylhas do Mar Oceano</i> Rédaction en 1507-1508	Valentim Fernandes <i>Crónica no descubrimento de</i> <i>Guynee</i>
Divers sur la Mauritanie, principale- ment sur les Azenègues		<p>“nem calçam nem vestem se nom pannos de Guynee. E alguns alquicees. Os azenegues trazem vestido huma pelle derrador da vergonha e trazendo outra cousa os alarbes lhes tomam topando se com elles.” p. 29-f°70/27</p> <p>“As molheres dos alarves trazem os cabellos entrançados. E as molheres dos azenegues com sparto atado que parece coroa muy feamente.”p. 39-f°77/33v°</p> <p>“Os azenegues som tam miseros [...] Exempro conheçi hum azenegue que foy tomado em pequeno e criado e christão em Portugal 24 annos e fugio e foy ter a sua terra e vive assi desnudo e desaventurado pobre muyto mais que os outros porque nom sabe trabalhar e vive de esmolla dos outros onde bem podera viver melhor e ter boons vestidos porem a</p>		<p>“As almexias que trazem som almeixias de coyro e assy bragas delle porém alguums honrrados tem alquicees E alguums espeçiaes que quasi som sobre todollos outros trazem vestidos boons assi como os outros mouros [...] As molheres vestem alquicees que sam assi como mantos com os quaes soomente cobrem os rostros e per alli entendem que acabam de cobrir toda sua vergonha que os corpos trazem todos nuus pello qual se conhece a sua bestialidade porque se razam amtre elles ouvesse seguiriam a natureza cobrindo aquellas partes que ham de ser cobertas porque a natureza pos em tal lugar cerco de cabellos mostrando que ho querria esconder E as molheres daquelles honrrados trazem vmcos e argollas de ouro e assy outras joyas” p. 253-f°253/38v°</p>

		natureza ho nom leixou” p. 54-f. 87 (f.38)		
Oden		Tagazha Ackhalla à 15 jours d’Oden: “Esta gente anda mal vestida toda e comem carne de camelos e tamaras etc. vestem huu alquicem sobre o corpo nuu homens e molheres ho braço direyto fora com huma touca maa ou bõa em a cabeça de qualquer coor que pode descalços.” p. 37-fº75/32vº		
Rio do Ouro				<p>“alguma prove fazenda sua” p. 208-fº223/8vº</p> <p>“hum homem nuu que seguja hum camelo levando duas azagaias na mão”p. 210-fº 224/9vº</p> <p>João Fernandes "dado hum alquiçee como cada huum dos outros mouros traziam” p. 254-fº254/39</p>
Île de Gete et île de Tider				"de gente empero todos nuus" p. 217-fº 229/14
Arguim		Azenègues : “nom tem outra alfaya alguma e esto nom fazem pella grande quentura se nom pello frio porque andam nuus. Seus vestidos som que aquelles que vivem junto com os christãos trazem alguns alquiçees vestidos. E os dalem e terra firme humas pelles de cabras com que cobrem a vergonha. E som homens alvos de naturaleza. E porque andam continuadamente		

		<p>nuus no sol se fazem muy pretos. E do mal comer som muy feos e espantosos e fedem como bodes. E assi se untam os corpos e cabellos com gordura dos peixes.” p. 22-fº 66/23</p> <p>Alarves : “E as suas moças andam nuuas em quanto lhes nom vem sua camisa ou costumada enfermidade. E despois cobrem a vergonha com huu panno de algodom. E assy ho trazem todas estas alarvias molheres porque as molheres azeneguas cobrem sua vergonha com pelles assy como seus maridos.” p. 38-fº77/33</p>		
Terre des Noirs ou Sénégal				<p>“Espantam me aquelles vezinhos do Nylo [...] suas carnes que nunca conhecerom vestidura trazem agora roupas de desvayradas coores E as gargantas das suas molheres guarnjdas com joyas de ricos labores de ouro e de prata” p. 199/200-fº217/2</p> <p>“huum moço negro todo nuu com huma azagaia na mão”p. 237/238-fº243/28</p>
Empire Djolof ou Waalo		<p>“Os senhores grandes de Gyloffa andam bem vestido de boons pannos de marlotas. Estes pannos levam la os christãos por mar. E também os mouros por terra firme. A gente meuda anda vestida em camisas de algodom que lhes chegam ata gyolhos e as mangas ata os</p>		

		<p>cotovellos. E trazem todos bragas ou calças bragas de algodom muyto largas – a saber – de quatro couodos em largo e curtos ata gyolhos e quanto mais largos esto tem por mais fremoso e galante. As mulheres dos senhores em suas casas andam com huu panno de algodom em derrador do cuu e çinta que lhes cobre ata gyolho poreu em sayndo da casa tomam outro panno com que cobrem o corpo dos ombros pera baixo. E assy andam as outras mulheres salvo que as mulheres dos senhores trazem seus pannos e vestidos mais finas.” p.61/62-fº93/49</p> <p>“Dos seus cabellos fazem mil maneyras pera os fazerem longos” p. 61-au pied du fº93/49</p> <p>“todos andam descalços machos e femeas e suas cabeças descubertas salvo alguus homens que trazem carapuças de algodom com orelhas” p. 61-au pied du fº93/49</p> <p>[A gente gyloffa] “E som muy limpos de seus corpos ca se lavam de todo cada dia 4 ou 5 vezes e no seu viver [riscado : comer] som muyto çojos todos homens e molher” p. 66-fº97/53</p> <p>"em Çanaga anda jnfijnda gente nua" p. 183-fº 338 (f. 105-106)</p>		
--	--	---	--	--

Kajor ou Budomel		<p>“se lançam no chãao aa porta do quintal e dam com a testa em terra e lançam com ambas as mãos area do chãao sobre as espadoas e cabeça e per esta maneyra saudam ao senhor nesta terra E esto nuus salvo em a braga de coyro de cabra por fidalgo que seja e levantam mais se nom engatinhando vam pera o senhor” p. 192-fº346vº</p>		
Gambie		<p>“Armas de seu vestir nom tem [...] Suas guerras som mortaes por serem nuus e se matam como bestas e som muyto ardites” p.72-fº103/58</p> <p>“3 almadias com obra de 30 homens negros [...] Outro dia sayrom a elles 22 almadias grandes e podiam aver nellas 200 negros e de fremosos corpos oulhando pera os cristãos como espantados vestidos de camisas brancas de algodom e na cabeça carapuças brancas com orelhas e huma pena de ave no meo della como homens de guerra” p. 73-fº104</p> <p>"As molheres fazem por galanteria muytas custuras ou pinturas no corpo que cortam muyto meudo que parece cousa laurada de seda E jamais se desfaz" p. 183-fº 338 (f.105-106)</p> <p>“E vestem camisas de algodom porque ho tem mais que os de</p>		

		Çanaga" p. 183-fº 338		
Rio de São Domingos / Rio de Casamance / Rio Grande (Geba)		<p>Rio Casamansa “Os vestidos dos homens sem verem hospedes som pelles de cabras cortidas do cabelo em torno da vergonha – a saber – çingem as pernas trazeras das pelles em derrador de sy E metem a cabella da pelle amte as pernas arriba atada que parecem bragas E os pees dianteyros da pelle penduram detras das suas pernas e as cortam e fazem xeraffos nelles assi que parece muy bem E quando vam algures vestes sobre as pelles huma camisa de algodom curta sem mangas As mulheres trazem huu panno de algodom em derrador do cuu ata mea perna” p. 90-fº 116vº</p> <p>Rio São Domingos “As moças virgeens trazem huu panno pequeno por de tras ho cuu coberto E por diante anda descoberta e nuu que lhe parece todo ata que he corrupta emtam cobre sua vergonha” p. 95-fº 121</p> <p>Rio Grande “çapeus” “Seus vestidos como dos outros ou algumas bragueyras de pelles de cabra” p. 99-fº125vº</p>		
Cap de Sagres		<p>“Estes tem synal de ferro quente no rosto e outro synal nom tem E andam nuus salvo que trazem bragas</p>		

		<p>de panno tecido de folhas de palma delgadas com que cubrem sua vergonha” p. 195-fº348 (f. 157)</p> <p>“Nesta terra trazem homens e mulheres as orelhas furadas em que trazem anes de outro E delles nos narizes E alguas mulheres dos senhores outro tanto nos beiços do cono que podem tirar e meter” p. 196-fº348 (f. 157)</p> <p>Cabo do Monte : “E traziam as orelhas furadadas e delles os narizes e nom os entenderom as linguas” p. 197-fº349 (f. 183)</p>		
Sierra Leone		<p>"dos dentes fazem collares pera o pescoço que trazem em gramde stima E se acham que huu colar daquelles val quatro escravos e outros mais” p. 102-fº129</p> <p>“Emtam põem o morto assentado em huma cadeyra com os melhores vestidos que elle em E se nom os tem pedem nos // emprestados E passam lhe huu cordel per a cabeça e atam no açima da abertura do cadafalso pera que estee direito [...] E os melhores pannos todos enterram com elle e asy ouro e joyas etc.”p. 107-fº133</p> <p>“Os parentes do morto emtam andam rapados com suas cabeças e ellas cubertas de huu poo de pao</p>		

		<p>vermelho que pareça sandalo E vestem os mais proves pannos que tem As mulheres trazem pannos ou tranças ou orelas aos pescoços e rabos de boys ou cornos de boys nas mãos E os homens trazem arcos desarmados E todo isto quanto aos parentes porque as outras gentes vestem os mais ricos pannos e os melhores que podem aver E a maior desta que podem fazer he na morte de alguu homem honrrado” p. 108-fº133</p> <p>“Vestidos dos homens honrrados trazem camisas de algodom e calças bragas Os proves trazem huu panno tecido de pao e colorado derrador do cuu As mulheres trazem seu panno derrador do cuu como se disse As moças virgens por galanteria trazem huu panno que lhes parece ho pentelho ho qual nom acostumam de fazer” p. 109-fº134vº</p>		
Costa da Malagueta		<p>“Em a qual terra há huu ydolo chamam Tschyntschyn [...] He vestido em humas camisas de panno pintado do sertão traz carapuça de pano amarelo e vermelho na cabeça Elle traz anes de oro nas narizes e nas orelhas E traz alaquequa na cabeça por joya muy grande” p. 113-fº 139</p>		
Mali		<p>“Elrey de Mandinga traz vestido huma camisa de algodom e caua e</p>		

		<p>roça como os outros negros” p. 76-fº106/60</p> <p>Le roi: “quando morre [...] a molher primeyra há de morrer com elle [...] E assy as enterram com todas suas joyas que elle e ella tiverem” p. 77-fº106/60</p> <p>“E se algum acha outro homem con sua molher leva ho diante delrey. E elrey da hum cuytello ao acusador na mão com que há de fender ao adultero ho coyro de tras des ho pescoço ata o cuu pello qual se lhe faz huma costura grossa pello qual amtre elles he conhecido por adultero porque andam nuus” p. 78-fº107vº</p> <p>“Quando alguem ha de hyr ver alguu senhor nom ha de yr vestido se nom com calças bragas soos e todo o al nuu. E assi mesmo quando alguu senhor há de hyr ver outro senhor va desta maneyra” p. 79-fº108</p> <p>“ho moço que vaa diante va despido e nuu” p. 80-fº108vº</p> <p>“Os vestidos dos homens e molheres como dos gyloffos com bragas que chamam magalhões os homens E as molheres delles com huu panno estreito de quatro dedos As moças virgeens que nom som corruptas por sua gloria e honrra andam de todo</p>		
--	--	--	--	--

		<p>nuas sem cubrir sua vergogna E traz huu fyo cingido em cima dos lomos cheo de conchinhas brancas E em diante sobre a vergonha traz tres paozinhos pendurados com seus buracos fectos de longura de huu dedo E corrupta logo se cubre sua vergonha E os mancebos andam nuus ata 20 annos ata que casam” p. 82-fº109vº</p> <p>“Há huma arvore em Mandinga que da huu fruto tam grande como maçãas a qual pisam e cosem E fazem delle azeite branco pera se untarem e nom pera comerem” pp. 85/86-fº 112vº</p>		
Royaume du Congo	<p>R- Otages au Portugal : “quelli, ornati di condegne veste” p. 98</p> <p>C- “algununs deles acertaram de ser homens fidalgos antr'eles e principalmente da Casa do Rei e de mui boa e natural descriçam, aos quaes mandou logo vestir de panos mui finos” p. 136</p> <p>R- “Questi tutti, dal bellico in su andavano ignudi perché così è'l costume della patria loro. E avevano imbrattati li loro corpi di colori bianchi e altri colori, solo per dimostrare la suo letizia. In a di sotto al bellico tenevano coperto con panni da feste, in capo tenevano corone composte di penne di pappagallo e di altri diversi uccelli e composti per arte di donzelle. E</p>			

Manisoncho era vestito di veste di festa e di panno di seprente, ma 'n capo portava uno acciaio fatto a mano el quale aveva nella sommità una figura quasi naturale” p. 108

C- “**Vinham todos nuus da cinta pera cima e tintos na carne de branco e d'outras cores em sinal de gram prazer e alegria**, vestidos de panos de palma ricos da cinta pera fundo e com penachos na cabeça fectos de penas de papagayos e d'outras aves diversas que fazem e lhes dam por empresas as gentiis mulheres. E o senhor trazia na cabeça ùa carapuça em que andava ùa serpe mui bem lavrada d'agulha e mui natural.” p. 140

R- “ma nella mensa come è costume di quelli di Portochallo, [non come è consuetudine delli neri]” p. 114

C- Supprime []

R- “**Ed era esso Re nudo sopra al bellico** ma di sotto era coperto di panni de domasco li quali altre volte lo Re di Portochallo aveva mandati, e sopra alle spalle teneva una cosa di cavallo ornata d'argento e nel capo una fastuola, ovvero, vetta di panno bianco in modo di diadema ch'è ornamenti a onore de sacerdoti, e, nello braccio sinistro, teneva una catena ovvero collana.” p. 116

C- *Idem*

	R- “le sue gente le quali andavano a piede ignudo imperocché quelle regione è così suggetta allo gran caldi che nessuno può partire scarpe nelle piedi né le veste nella pesona.” p. 128 C- <i>Idem</i>			
--	---	--	--	--

	Valentim Fernandes <i>Viagem de dom Francisco de Almeyda</i> Relatif à l’expédition de 1505-1506 Rédaction en 1506 ou 1507	Balthazar Springer Expédition de D. Francisco de Almeyda Relatif à l’expédition de 1505-1506 Rédaction en 1508	Anonyme Expédition de Vasco de Gama Voyage en 1497 sur la côte atlantique	Valentim Fernandes <i>Viagem de dom Francisco de Almeyda</i> Relatif à l’expédition de 1505-1506 Rédaction en 1506 ou 1507
Arguim				“e neste deserto andam alguns homens salvages e nus [...]” p. 601
Terre des Noirs ou Sénégal		<p>“this is the land of the blackamoors [...] go entirely naked with golden rings on their hands and feet.” p. 5</p> <p>“ <i>qui Mauros habitatores regni nigerrimos facit, qui nudi prout sunt nati tam viri quam mulieres bestialiter et sine verecundia incedunt, habentes plures anulos aureos in digitis et pedicis, et catenulas ab auribus dependentes.</i> ” p. 362</p> <p>“the country of the blackamoors, [...] the people go herded together like cattle, and naked as their mothers bore them; as they are shown in the foregoing picture” p. 21</p>		

		<p><i>“terram nigrorum maurorum [...] incedunt isti tam viri quam mulieres nudi velut bestiae sine verecundia”</i> p. 367</p>		
Empire Djolof ou Waalo				<p>“e toda esta gente anda nua, senão os fidalgos e homens honrados, e se vestem de camisas de pano d'algodão azuis e ciroulas do mesmo pano” p. 607</p>
Gambie				<p>“são vestidos de camisas d'algodão azuis e ceroulas do mesmo pano” p. 616</p>
Rio Grande (Geba)				<p>“E a gente que nesta terra habita são Gogolis e Beafares, [...]estes são muito negros de color, e muitos deles andam nus e outros vestidos de panos d'algodão” p. 619</p>
Cap de Sagres				<p>“E tôdolos negros do rio Grande até esta serra Lioa e dali por diante são gentios idólatras ; e são circoncisos sem saberem razão porque a tal circoncisão fazem e costumam, somente dizem que o fazem por andarem limpos ; e outros dizem que [...]” p. 623</p>
Sierra Leone				<p>“Tôdolos negros desta terra andam nus, senão quanto cobrem as partes infiriores e membro de geração com um pano de algodão” p. 625</p>
Costa da Malagueta				<p>“Os negros desta costa não são circoncisos, e andam nus, são idólatras e é gente sem doutrina nem</p>

				<p>bondade” p. 635</p> <p>“E os negros de toda esta terra [da Lagea ao Cabo de São Cremente] [...] andam nus e não são circuncisos, e são idólatras porque são gentios” p. 638</p>
Rio d'Alagoa				<p>“os negros desta terra costa [...] andam nus e são idólatras, e a estes chamamos Beijudos e aqui não há comércio e são má gente” p. 641</p>
São Jorge da Mina				<p>“Os negros desta terra [do cabo das Três Pontas aos ilhéos d'Anda] [...] andam nus da cinta pera cima e não são circuncisos e são gentio /s/” p. 643</p> <p>“Os moradores desta terra [São Jorge da Mina] andam nus, salvo quando cobrem as partes infiriores com algum pano d'algodão ou pedaço de lambel, que eles hão por muito honrado vestido” p. 646</p>
Royaume du Benim				<p>“ao levante deste Reino do Beni cem légua de caminho no sertão [...] Nesta terra há uns homens salvagens que habitam nos montes e arvoredores desta região, aos quais chamam os negros do Beni òsá, e são muito fortes, e são cobertos de sedas como porcos ; tudo têm de criatura humana, se não que em lugar de falar, gritam ; e eu ouvi já de noite os gritos deles e tenho ãa</p>

				<p>pele de um destes salvagens” p. 652</p> <p>“e a gente do Beni e suas comarcas são ferrados de uns riscos nas sobrancinhas, que por este modo e em tal lugar nenhuns outros negros isto têm ; e por este sinal se podem bem conhecer” p. 652</p>
Rio Real				<p>“Os negros desta terra todos andam nus e trazem uns colares de cobre ao pescoço, tão grossos como um dedo ; e assi trazem ãas agumias da feição das que costumam trazer os Mouros brancos de Berbéria” pp. 657-658</p>
Cap de Lopo Gonçalves				<p>“terra de Guiné [...] e as outras gentes que jazem além do mar oceano ao ocidente [...] e se disserem que estes daquém são negros porque andam nus e os outros são brancos porque andam vestidos, tanto privilégio deu a natureza a uns como a outros, porque todos andam segundo nasceram ; assim podemos dizer que o sol não faz mais impressão a uns que a outros; e agora é para saber se todos são da geração d'Adão” pp. 661-662”</p>
Royaume du Congo				<p>“Adiante desta terra de Congo à parte do nordest/e/ é sabida outra província, a que chamam Anzica, [...] . Estes são negros como os de Congo, e são ferrados na testa ou fronte, em roda, maneira de caracol” p. 669</p>

Baie de Sainte Hélène			<p>“Nesta terra a homeens baços [...] e andam cubertos com pelles e trazem hũas baynhas em suas naturas” p. 116-fº3</p> <p>“tomamos hũu homem daquelles [...] E ao outo dia o Capitam moor o vistio mujto bem e o mandou põenr em terra” p. 116-fº4</p> <p>"com çeitis que levavamos, rresgatamos conchas que elles traziam nas orelhas, que pareciam prateadas, e rrabos de rraposas, que traziam metidos en hũus paóós, com que a/banavam ao rrosto ; onde eu rresgatey hũa baynha que hũu delles trazia em sua natura per hũu ceitill, pelo quall nos parecia que elles prezavam cobre, por que elles mesmos traziam hũas comtinhas delle nas orelhas.” p. 118-fº4</p>	
Cap de Bonne Espérance				<p>“os negros desta região são gentios e é gente bestial, e estes andam vestidos de peles e calçados de ãas alparcas de couro cru” p. 679</p>
Angra de San Brás			<p>“quando ouviream desfechar as bombardas, começaram de fugir tam rrijo pera o mato que as peles com que andavam cubertos e as armas lhe ficavam. E, depois que foram em o mato, tornaram dous por ellas” p. 124-fº10</p>	

3.1 Amérique – Corps physique

	Cristóbal Colón <i>Carta a Luis de Santange de 1493l</i> <i>Relación del primer viagem</i> Août 1492-Mars 1493	Cristóbal Colón <i>Relación del tercer viage</i> 1498	Cristóbal Colón <i>Relación del cuarto viaje</i> 1503
S. Salvador	<p>"eran todos mançebos, que ninguno vide de edad de más de XXX años, muy bien hechos, de muy fermosos cuerpos y muy buenas caras, los cabellos gruessos cuasi como sedas de cola de cavallos e cortos. [...] y <d>ellos son de la color de los canarios, ni negros, ni blancos" pp. 30-31</p> <p>"Ellos todos a una mano son de buena estatura de grandeza y buenos gestos, bien hechos." pp. 30-31</p> <p>"todos mançebos, como dicho tengo, y todos de buena estatura, gente muy fermosa, los cabellos no crespos, salvo corredíos y gruessos como sedas de cavallo, y todos de la frente y cabeça muy ancha, más que otra generación que fasta aquí aya visto ; y los ojos muy fermosos y no pequeños ; y ellos ninguno prieto, salvo de la color de los canarios, ni se deve esperar otra cosa, pues está Lestegüeste con la isla del Fierro en Canaria, so una línea. Las piernas muy derechas, todos a una mano, y no barriga, salvo muy bien hecha."p. 31</p> <p>"son muy símplies y muy lindos cuerpos de hombres." p.33</p>		

Cayo Rum	“ todos fugeron como gallinas ” p.34		
Fernandina	“las mugeres [...] que escassamente les cobija su natura. ” p.36 “ La gente toda era [...] de la misma estatura ” p. 38		
Juana [Cuba]	"las mugeres [...] que le cobija su natura y no más. Y son ellas de muy buen acatamiento no muy negro[s] salvo menos que Canarias. " pp. 54 “E finalmente tomaron una muger,[...] muy moça y hermosa ” p. 79 “Dixeron los cristianos al Almirante que era toda gente más hermosa [...] Cuanto a la hermosura, dezían los cristianos que no avía comparación, así en los hombres como en las mugeres, y que son blancos más que los otros, y que entre los otros vieron dos mugeres moças tan blancas como podían ser en España.” p. 80		
Haiti- La Espanhola Et autres îles alentours	"Entendió también que lexos de allí avía hombres de un ojo y otros con hoçicos de perros que comían los hombres, y que en tomando uno lo degollavan y le bevían la sangre y le cortavan su natura.” p. 51 “dezían [...] que avía en elle gente que tenía un ojo en la frente , y otros que se llamavan caníbales" p. 62 "y dezían que no tenían sino un ojo y la cara de perro ; y creía el Almirante que mentían, y sentía el Almirante que devían de ser del señorío del Gran Can que los captibavan.” p. 65 Le roi “sería moço de hasta veinte y un años, y		

que tenía un ayo viejo y otros consejos” p. 82

“y son los más hermosos hombres y mugeres que hasta allí ovieron hallado : harto blancos, que, si vestidos anduviesen y se guardasen del sol y del aire, serían cuasi tan blancos como en España, porqu'esta terra es harto fría” p. 83

“Y aquella genre todos diz que eran gordos y valientes y no flacos, como los otros” p. 83

“dos hombres de una edad madura, que yo estimé por sus consejos y ayo” p. 86

“y ay muy lindos cuerpos de mugeres ” p. 90

“e de buena estatura hombres y mugeres, y no negros.” p. 96

“dos moços [...] une d'ellos [...] traía todos los cabellos muy largos y encogidos y atados atrás, [...] Juzgó el Almirante que devía de ser de los caribes que comen los hombres” pp. 112-114

“con los cabellos muy largos, así como las mugeres los traen en Castilla” p. 115

Dans la Carta a Luis de Santangel

“no porque no sea gente bien dispuesta y de formusa estatura, salvo que son muy temerosos a maravilha” p. 141

“En todas estas islas no vide mucha diversidad de la fechora de la gente” p. 143

“En estas islas fasta aquí no he hallado ombres mostrudos, como muchos pensavan, más antes es

	<p>toda gente de muy lindo acatamiento, ni son negros como en Guinea, salvo con sus cabellos corredíos ; y no se crían adonde ay speto demasiado de los rayos solares ; es verdad qu'el sol tienne allí gran fuerça. [...] Así que mostruos no he hallado ni noticia, salvo de una isla que es Carib, [...] los cualles comen carne umana. [...] Ellos no son más disformes que los otros, salvo que tienen en costumbre de traer los cabellos largos como mugeres. [...] Otra isla me seguran mayor que la Española, en que las personas no tienen ningún cabello” p. 145</p>		
<p>Saint Domingue - La Huerta</p>			<p>"dos muchachas muy ataviadas. La más vieja no sería de once años y la otra de siete, ambas con tanta desenbultura, que no serían más unas putas.” p. 325</p>
<p>Venezuela – Trinité- Golfo de Paria</p>		<p>“todos mançebos de buena desposición y no negros, salvo más blancos que otros que aya visto en las Indias, y de mui lindo gesto y fermosos cuerpos y los cabellos largos y llanos cortados a la guisa de Castilla” p. 207</p> <p>“Esta gente es muy mucha y toda de muy buen pareçer, de la misma color que los otros de antes” p. 209</p> <p>“Esta gente, como ya dixe, son todos de muy linda estatura, altos de cuerpos e de muy lindos gestos, los cabellos muy largos e llanos [...]. La color d'esta gente es más blanca que otra que aya visto en las Indias.” p. 210</p> <p>“estando yo en este viaje al Septentrión veinte grados de la línea equinoçial, allí era en derecho de Hargin e de aquellas tierras e allí es la gente negra e la tierra muy quemada. Y después que fui a las islas de Cabo Verde, allí en aquellas tierras</p>	

		<p>es la gente mucho más negra, y cuanto más baxo se van al Austro, tanto más llegan al extremo [...] allí es la gente negra en extrema cantidad [...] allí y en la tierra de Gracia hallé temperancia suavíssima [...] y la gente de allí de muy linda estatura y blancos más que otros que aya visto en las Indias, e los cabellos muy largos e llanos, e gente más astuta e de mayor ingenio, e no cobardes” p. 214</p> <p>Ajouts dans la reprise de Las Casas : “No eran tan baços como otros, antes, más blancos que otros que oviese visto en estas Indias” p. 229 “traen el miembro genital atado y cubierto” p. 231</p>	
--	--	---	--

	<p>Amerigo Vespucci <i>Lettera a Lorenzo di Pierfrancesco de' Medici</i> du 18 juillet 1500 Voyage de mai 1497-oct. 1498 Voyage de mai 1499- sept. 1500</p>	<p>Amerigo Vespucci <i>Lettera a Lorenzo di Pierfrancesco de' Medici</i> <i>Frammento Ridolfi</i> de 1502 Voyage de mai 1501-sept. 1502</p>	<p>Amerigo Vespucci <i>Mundus Novus</i> 1502-1503</p>	<p>Amerigo Vespucci <i>Lettera di Amerigo Vespucci delle isole nuovamente trovate in quattro suoi viaggi</i> 1504</p>
Honduras - Golfe du Mexique	<p>Île “che distava dalla linea equinoziale 10 gradi [...] conobbe che èramo gente disforme di sua natura, perché non tengono barba nessuna, né veston vestimento nessuno, [...] e così per la disformià del colore, ché lor sono di color come bigio o lionato, e noi bianchi” p. 63</p> <p>“Sono gente di gentil disposizione e di bella statura” p. 64</p>			<p>“Mostrorono aver paura di noi; credo perché ci viddono vestiti e d'altra statura” p. 140</p> <p>“Sono di mediana statura, molto bem propozionati. Le lor carni sono di colore che pende in rosso come pelo di liono; e credo che, se gli andassino vestiti, sarebbon bianco come noi. Non tengono pel corpo pelo alcuno, salvo che sono di lunghi capelli e neri, e maxime le donne, che le rendon formose. Non</p>

“e tutta era gente paurosa e di poco
animo, e faciavamo di lor quello che
volavamo” p. 69

sono di volto molto belli, perché
tengono el viso largo, che voglion
parere al tartaro. Non si lasciano
crescere pelo nessuno nelle ciglia, né
ne' coperchi delli occhi, né in altra
parte, salvo che quelli del capo, ché
tengono e peli per brutta cosa [...]
Sono molto leggieri delle loro
persone nello andare e nel correre
[...] e in questo levan vantaggio
grandiddimo da noi cristiani.
Nuotano fuora d'ogni credere e
miglior le donne che gli uomini.” p.
141

“Son donne di gentil corpo, molto
bem proporzionate, ché non si vede
ne 'lor corpi cosa o membro mal
facto; e ancora che del tutto vadino
disnude, sono donne in carne e della
vergogna loro non si vede quella
parte che più imaginare chi non l'ha
vedute, ché tutto incuoprono com le
coscie, salvo quella parte a che
natura non providde, che à,
onestamente parlando, el
pectignone. In conclusione non
tengon vergogna delle loro
vergogne, non altrimenti che noi
tegniamo mostrare el naso e la boca.
Per maraviglia vedrete le poppe
cadute ad una donna o per molto
partorire el ventre caduto o altre
grinze, ché tucte paion che mai
parturissino.” pp. 143-144

“più sottilmente del mondo” p. 148

				“Eron di buon corpo” p. 154
Venezuela Île des Géants	<p>“7 femine, e di tanta grande istatura che non avea nessuna che non fussi più alta che io una spanna e mezzo [...] E noi, vedemmo tan grande donne, acordammo di rubar dua di loro, che erono giovane di 15 anni, per far presente d'esse a questi Re, ché senza dubio eron creature fuor della statura delli uomini comuni. [...] vennono 36 uomini [...] erono di tanta alta statura che ciascuno di loro era più alto stando ginocchioni che io ritto: in conclusione, erono di statura di giganti, scondo la grandezza e proporzion del corpo che rispondeva com la grandezza, ché ciascuna delle donne pareva una Pantasilea, e li uomini Antei” p. 67</p>			<p>“trovammo che in epsa abitava gente molto grande [...] andando a lungo della spiaggia vedemmo pedate di gente nella rena molto grandi e giudicammo, se l'altre membra rispondessino alla misura, che sarebbero uomini grandissimi [...] trovammo solo cinque donne, e due vecchie e tre fanciulle, di tanto alta statura che per maraviglia le guardavamo. [...] E eron di statura maggiori che uno grande uomo, che bem sarebbon grande di corpo come fu Francesco degli Albizi ma di miglior proporzione; di modo che stavamo tucti di proposito di torne le tre fanciulle per forza, e per cosa maravigliosa trarle a Castiglia. E stando in questi ragionamenti, cominciorno a entrare per la porta della capanna bem 36 uomini molto maggiori che le donne, uomini tanto bem facti che era cosa famosa a vedergli [...] Chiamo questa isola l'Isola de' giganti a causa di lor grandeza” pp. 161-162</p>
Venezuela - Trinité				<p>“Trovammo in epsa la più bestial gente e la più brutta che mai si vedesse, e era di questa sorte. Erano di gesto e viso molto brutti e tucti tenevano le gote piene di drento di una erba verde che di continovo la rugumavano come bestie, che apena potevon parlare. [...]” p. 160</p>

Brésil		<p>“Sono di corpo bene disposti e proporzionati, di color bianchi e di cape'lunghe e neri, e di poca barba o di nesuna” p. 87</p> <p><i>Frammento</i></p> <p>“Quando al dire ch'ì ho detto che la gente in quella terra à biancha, e non nera, e massimo quegli che abitano drento della torida zona, vi rispondono, salvo l'onore della filosofia, che non è necessità che tutti gli uomini che abitano drento a la tordia debbino esser neri di natura e di sangue comato, come sono li Etiopi e la maggior parte della gente che abitano nelle parte dell'Etiopia; perché, come di sopra ho detto, i'ho navicato per tutti e paralleli [...] e visto e parlato a'nfinita gente, e tutti sono di colore nero, ma più in u luogo che in un altro. E anchora che questa conoscenza sia appartenente al filosofo, no llascerò di dire il moi parere, o benne o male che sia riceuto. Truovo che la causa potissima procedere dalla compressione dell'aria.” p. 95</p> <p>“eziam perché già la natura há convertito in abito la loro negrezza, e questolo veggiamo in queste nostre parte : ché e neri generano neri, e si un bianco +...+ com una nera, la creatura sarà bigia, cioè me nera che la madre e men bianco che l padre, e così per il contrario: segnale è che</p>	<p>“Hanno grandi corpi, bem disposti e proporzionati, di un colore che va verso il rosso. Il che penso gli accada perché camminando nudi sono riasi dal sole, Hanno la chioma abbondante e nera. Nell'andatura e nei gichi sono agili e hanno il viso di aspetto gentile e aggraziato, sebbene siano malconci [quam tamen ipsimet sibi destruunt]. Infatti, si forano le mascelle e le labbra e le narici e le orecchie.” p. 55</p> <p>“Un'altra loro usanza è atroce e oltre ogni umana crudeltà. Infatti, le loro donne, essendo libidinose, com un certo loro artificio e col morso di alcuno animali velenosi fanno diventare i genetali dei mariti talmente gonfi che sembrano deformi e turpi e, a causa di questo, molti di loro perdono i genetali che, per mancanza di cura, divengono molli e restano eunuchi” p. 55</p> <p>“Le donne, come ti ho detto, sebbene camminino nude e siano libidinose, nondimeno hanno corpi piuttosto belli e bem fatti, e non sono brutte come qualcuno potrebbe forse pensare, e (ancorché siano carnose) la loro brutalità certamente è dissimulata dalla buona qualità della loro costituzione. Una cosa ci sembrò sorprendente: che tra quelle nessuna sembrava avere mammelle</p>	<p>“4 fanciulli, e quali non eron di lor generazione, che li traevano presi dall'altra terra e li avevano castrati, ché tucti eron senza membro virile e com la piaga fresca : di che molto ci maravigliammo. E messi nelle navi, ci dixeno per segnali che li avevon castrati per mangiarseli, e sapemmo costroro erano una gente che si dicono camballi, molto efferati, che mangiono carne umana” p. 158</p>
--------	--	---	---	---

		la natura e l costume adopera più la forze che la compressoine dell'aere e della terra. Di modo che concludo che come la terra e l'aria ch'i' ho trovato nel medesimo paragio della sopradetta terra d'Africa e d'Etiopia, o, per più rettamente dire, ne' medidimi paralleli, à molto più amena e temperata e di migliore compressione, causa la gente esser bianchi, ancorché pendino nel pelo del liono” p. 96	flosce; e quelle che avevano partorito, per la forma del ventre e la pelle non raggrinzita, non si distinguevano in nulla dalle vergini, e così nelle altri parte del corpo, che per correttezza tralascio intenzionalmente, sembravano simili. [...] Vivono centocinquanta anni, si ammalano raramente, e se incorrono in qualche malattia si curano da sé com certe radici di erbe” p. 59	
--	--	---	---	--

	Pero Vaz de Caminha <i>Carta</i> 1500	Anonyme Expédition de Pedro Alvares Cabral 1500	Valentim Fernandes Acte Notarial 1503
Brésil	<p>"xbij ou xx homeens pardos” p.98</p> <p>“homeens da terra mancebos e de boos corpos” p. 98</p> <p>“A feiçam deles he seerem pardos maneira d avermelhados de boons rostros e boos narizes bem feitos [...] Os cabelos seus sam coredios.” p. 98</p> <p>“Aly amdavam antr eles tres ou quatro moças bem moças e bem jentis com cabelos muito pretos conpridos pelas espadoas e suas vergonhas tam altas e tam çaradinhas e tam limpas das cabeleiras que de as nos muito bem olharmos nom tínhamos nunhũa vergonha.” p. 102</p> <p>“hũa daquelas moças [...] e sua vergonha que</p>	<p>"genti di color berretino tra il bianco e'l nero, e ben disposti, con capelli lunghi.” p. 624</p> <p>“La qualità di questi uomini : loro sono uomini berretini e vanno nui senza vergogna, e li capelli loro sono lunghi, e portano la barba pelata. [...] Le donne similmente vanno senza vergogna, e sono belle di corpo e portano li capelli lunghi.” p. 625</p>	<p>"Os homens são de cor baça, de cabelo preto, comprido e corredio, como os etíopes que habitam no mesmo paralelo ; de estrutura fresca, corpo robusto, rosto amplo, olhos pequenos, [...] Os homens são imberbes, mas porque as mulheres lhes extraem os pêlos, trazendo alguns barba pintada." pp. 543-44</p> <p>“<i>homines grisei coloris, crinibus nigris longis atque planis non crispis velut Aethiopes in eodem parallelo conmorantes, statura recenti corpore robusto, facie ampla, oculis parvis [...], viri omnes imberbes, quorum pili uxores extrahunt et aliqui depictam barbam portant, viri iunguntur feminis non manifeste</i>” p. 538</p>

ela nom tinha tam graciosa que a muitas
mulheres de nossa terra veendo lhe taaes feições
fezera vergonha por nom teerem a sua coma ela,
nenhũu deles nom era fanado mas todos asy coma
nos.” p. 103

“e naquilo me parece ainda mais que sam coma
avec ou alimareas monteses que lhes faz ho aar
melhor pena e melhor cabelo que aas mansas,
porque os corpos seus sam tam limpos e tam
gordos e tam fremosos” p. 110

"Todos andam rapados ataa cima das orelhas e
asy as sobancelhas e pestanas.” p. 111

“Andavam todos tam despostos e tam bem feitos
e galantes com suas tinturas que pareciam bem.”
p. 115

“e logo lhes Nosso Senhor deu boos corpos e
boos rostros coma a boos homeens” p. 116

“e com isto andam taaes e tam rijos e tam nedeos
que o nom somo nos tanto comquanto trigo e
legumes comemos.” p. 116

3.2 Amérique – Corps orné

	Cristóbal Colón <i>Carta a Luis de Santange de 1493l</i> <i>Relación del primer viagem</i> Août 1492-Mars 1493	Cristóbal Colón <i>Relación del tercer viage</i> 1498	Cristóbal Colón <i>Relación del cuarto viaje</i> 1503
S. Salvador	<p>"Luego vieron gente desnuda" pp. 29-30</p> <p>"Ellos andan todos desnudos como su madre los parió, y también las mugeres, aunque no vide más de una farto moça. [...] Los cabellos traen por ençima de las cejas, salvo unos pocos detrás que traen largos, que jamás cortan. D'ellos se pintan de prieto, y <d>ellos son de la color de los canarios, ni negros, ni blancos, y d'ellos se pintan de blanco y d'ellos de colorado y dellos de lo que fallan ; y d'ellos se pintan las caras, y d'ellos todo el cuerpo, y d'ellos solos los ojos, y d'ellos solo el nariz. [...] Yo vide algunos que tenían señales de heridas en sus cuerpos, y les hize señas qué era aquello, y ellos me amostraron cómo allí venían gente de otras islas que estavan açerca y les querían tomar y se defendían"pp. 30-31</p> <p>"vide que algunos d'ellos traían un pedaçuelo colgado en un agujero que tienen a la nariz." p.32</p> <p>"Y tambien aquí naçe el oro que traen colgado a la nariz" p.32</p>		
Cayo Rum - Santa María de	<p>"estos que yo avía hecho tomar en la isla de San Salvador me dezían que aí traían manillas de oro muy grandes a las piernas y a los braços [...] y</p>		

Concepción	ellos que eran muchos, así desnudos y de la misma condición de la otra isla de San Salvador” p. 34		
Fernandina	<p>“hazen señas que ay muy mucho oro, y que lo traen en los braços, en manillas y a las piernas y a las orejas y al nariz y al pescueço” p. 35</p> <p>“Y aun en esta isla vide paños de algodón fechos como mantillos, y la gente más dispuesta, y las mugeres traen por delante su cuerpo una cosita de algodón que escassamente les cobija su natura.” p.36</p> <p>“La gente toda era una con los otros ya dichos, de las mismas condiciones, y así desnudos y de la misma estatura [...] Aquí fallaron que las mugeres casadas traían bragas de algodón, las moças no, sino salvo algunas que eran ya de edad de diez y ocho años. [...] y aí fallaron uno que avía al nariz un pedaço de oro que sería como la mitad de un castellano, en el cual vieron letras.” p. 38</p>		
Isabela	<p>“este rey que, según estos dan las señas [...] y va vestido y trae sobre sí mucho oro” p. 40</p> <p>“escondieron su ropa y lo que tenían por el monte” p. 42</p>		
Juana [Cuba]	<p>"Y así andan también desnudos como los otros” p. 49</p> <p>"dize el Almirante que vido a uno d'ellos un pedaço de plata labrado colgado a la nariz, que tuvo por señal que en la tierra avía plata.” p. 49</p>		

	<p>"desnudos todos, hombres y mugeres, como sus madres los parió. Verdad es que las mugeres traen una cosa de algodón solamente, tan grande que le cobija su natura y no más." pp. 53-54</p> <p>"todos desnudos, con sus azagayas en la mano" p. 66</p> <p>"todos tinto de colorado y desnudos como sus madres les parió, y algunos d'ellos con penachos en la cabeça y otras plumas" p. 71</p> <p>"oyeron un gran golpe de gente, todos desnudos, como los de atrás[...]. E finalmente tomaron una muger,[...] Hízola el Almirante vestir [...]Traía esta muger un pedacito de oro en la nariz, que era señal que avía en aquella isla oro" p. 79</p>		
Île dite de Baveque	<p>"Porque sin duda es en estas tierras grandísima suma de oro, que no sin causa dizen estos indios que yo traigo que ha en estas islas lugares adonde cavan el oro y lo traen al pescueço, a las orejas y a los braços e a las piernas, y son manillas muy gruesas, y también he piedras y ha perlas preciosas y infinita especería" p. 55</p>		
Haiti- La Espanhola Et autres îles alentours	<p>"algunos traían algunos granos de oro finísimo a las orejas o en la nariz, el cual luego davan de buena gana" p. 82</p> <p>"Este rey y todos los otros andavan desnudos como sus madres los parieron, y así las mugeres sin algún empacho [...] si vestidos anduviesen y se guardasen del sol y del aire, serían cuasi tan blancos como en España " p. 83</p> <p>"Ellos no tienen armas, y son todos desnudos y de</p>		

ningún ingenio en las armas y muy cobardes [...] y así son buenos para les mandar y les hazer trabajar [...] y se enseñen a andar vestidos y a nuestras costumbres” p. 84

"Y aquella terra es tan gruessa que no a menester que trabajen mucho para sustentarse ni para vestirse, **como anden desnudos**” p. 85

“Son asi desnudos como su madre los parió así mugeres como hombres, que en las otras tierras de la Juana y las otras de las otras islas traían las mugeres delante de sí unas cosas de algodón con que cobijan su natura, tanto como una bragueta de calças de hombre, en espeçial después que passan de edad de doze años” p. 90

“enbióle con aquel un cinto que en lugar de bolsa traía una carátula que tenía dos orejas grandes de oro de martillo, y la lengua y la nariz.” pp. 92-93

“el rey dio a cada uno unos paños de algodón que visten las mugeres y papagallos para el Almirante y çiertos pedaços de oro ; davan también los populares de los mismos paños y otras cosas de sus casas a los marineros” p. 95

“Verdad es que todos se tiñen, algunos de negro y otros de otra color, y los más de colorado ; he sabido que le hazen por el sol, que no les haga tanto mal” p. 96

“y tienen una habla la más dulce del mundo, y mansa y siempre con risa. Ellos andan desnudos, hombres y mugeres, como sus madres los parieron” p. 98

Avec le roi Guacanagari “andavan con él bien mill personas, todos desnudos ; el señor ya traía camisa y guantes, qu'el Almirante le avía dado, y por los guantes hizo maior fiesta que por cosa de las que le dio. En su comer, con su honestidad y hermosa manera de limpieza, se mostrava bien ser de linaje.” p. 99-100

“Truxeron al Almirante una gran carátula que tenía grandes pedaços de oro en las orejas y en los ojos y en otras partes, la cual le dio con otras joyas de oro qu'el mismo rey avía puesto al Almirante en la cabeça y al pescueço” p. 100

"son desnudos y sin armas y muy cobardes fuera de remedio” p. 100

“avía una isla adonde avía sino solas mujeres, [...] y que era la gente vestida allí ” pp. 109-110

“une d'ellos que fuese a hablar al Almirante a la caravela y vino. El cual diz que era muy disforme en el acatadura mas que otros que oviese visto : tenía el rostro todo tizado de carbón, puesto que en todas partes acostumbran de se teñir de diversas colores ; traía todos los cabellos muy largos y encogidos y atados atrás, y después puestos en una redezilla de plumas de papagayos, y él así desnudo como los otros. Juzgó el Almirante que devía de ser de los caribes que comen los hombres” p. 114

“estavan detrás los árboles bien cincuenta y cinco hombres desnudos, [...] detrás de la cabeça traían penachos de plumas de papagayos y de otras aves” p. 115

	<p>“también ay mucho axí, qu'es su pimienta, d'ella que vale más que pimienta, y toda la gente no come sin ella, que la halla muy sana” p. 118</p> <p><u>Dans la Carta a Luis de Santangel</u> “La gente d'esta isla y de todas las otras que he fallado y havido ni aya havido noticia, andan desnudos, [version portugaise ajoute “assim como suas mães os parem”] hombres y mugeres se cobijan un solo lugar con una foia de yerva o una cosa de algodón que para ello fazen” p. 141</p>		
Saint Domingue - La Huerta			<p>"adonde la gente anda desnuda y al cuello un espejo de oro, mas no le querían bender no dar a trueque” pp. 318-19</p> <p>“Allí van vestidos, y en aquella provincia vide sábanas grandes de algodón labradas de muy sotiles labores, otras pintadas muy sutilmente a colores con pinceles” p. 326</p> <p>“provincia de Ciguare [...] Allí dicen que ay infinito oro y que traen colares en las cabeças, manillas a los pies y a los braços d'ello y bien gordas, y d'él sillas, arcas y mesas las guarnecen y enforran. También dixeron que las mujeres de alí traían collares colgados de la cabeça a las espaldas” p. 319</p>
Venezuela- Trinité - Golfo de Paria		<p>“veinte y cuatro hombre, [...] os cabellos largos y llanos cortados a la guisa de Castilla, y traían la cabeça atada con un pañuelo de algodón, texido a labores y colores, el cual creía yo que era almaizar ; y otro d'estos pañuelos traían ceñido e se cobijavan con él en lugar de pañetes.” p. 207</p> <p>“muchos traían pieças de oro al pescueço y algunos atados a los braços algunas perlas” p. 209</p>	

“y traen las cabeças atadas con unos pañuelos labrados, como ya dixe, hermosos, que parecen de lexos de seda y almaizares. Otro traen çeñado más largo, que se cobijan con él en lugar de pañetes, ansí hombres como mugeres. [...]. Todos traían al pescueço y a los braços algo a la guisa d'estas tierras, y muchos traían pieças de oro baxo colgado al pescueço” p. 210

Ajouts dans la reprise de Las Casas

“ninguna ay tresquilado como en la Española y en las otras tierras. [...] traen el miembro genital atado y cubierto, y la mugeres van todas desnudas, como sus madres las parieron” p. 231

“truxeron pañeçuelos de algodón muy labrados y texidos, a colores y labores como los llevan de Guinea, de los ríos a la sierra de Lioa, sin diferencia, y dize que no deven comunicar con aquellos [...] abaxo dize que parecen almaizares” p. 231

“los que avía tomado dixéronle que avía gente vestida, por lo cual acordó de surgir” p. 232

"muchos de los cuales traían al pescueço pieças de oro de hechura de herraduras, pareció que lo tenían en mucho [...] todavía ovo alguno d'ello, y era muy baxo, que parecía sobredorado [...] Vinieron otra vez infinitas canoas cargadas de gente, y todos traían oro y collares, y cuentas de infinitas maneras, y atados los pañezuelos a las cabeças que les tienen los cabellos, y bien cortados, y parécelos muy bien [...] vinieron unas mugeres que traían en los braços sartaes de cuentezuelas, y entre ellas perlas o aljóbar, finíssimas, no como las coloradas que se hallaron en las islas de Babueca” pp. 232-233

	Amerigo Vespucci <i>Lettera a Lorenzo di Pierfrancesco de' Medici</i> du 18 juillet 1500 Voyage de mai 1497-oct. 1498 Voyage de mai 1499- sept. 1500	Amerigo Vespucci <i>Lettera a Lorenzo di Pierfrancesco de' Medici</i> <i>Frammento Ridolfi</i> de 1502 Voyage de mai 1501-sept. 1502	Amerigo Vespucci <i>Mundus Novus</i> 1502-1503	Amerigo Vespucci <i>Lettera di Amerigo Vespucci delle isole nuovamente trovate in quattro suoi viaggi</i> 1504
Honduras - Golfe du Mexique - Îles Bermudes	<p>Île “né veston vestimento nessuno, así gli uomini como le donne, che come salieron del ventre di lor madre, così vanno, che non si cuoprono vergogna nessuna” p. 63</p> <p>“vanno desnudi del tutto” p. 64</p> <p>“Tutti vanno ignudi come nacquono, senza tener vergogna nessuna: che se tutto s'avessi di contare di quanta poca vergogna tengono, sarebbe entrare in cosa disonesta; é miglior à tacerla” p. 65</p> <p>“al fin della battaglia liberavan mal com noi, ché, sempre come sono disnudi, facivamo di loro grandissima mattanza” p. 66</p> <p>“tuttavia gente disnuda, e tutta era gente paurosa e di poco animo, e facivamo di lor quello che volavamo” p. 69</p> <p>“Discoprimmo infinita terra, [...] tutti disnudi” p. 70</p>			<p>“gente disnuda. Mostrorono aver paura di noi; credo perché ci viddono vestiti e d'altra statura” p. 140</p> <p>“tucto vanno disnudi, sì li uomini come le donne, senza coprire vergogna nessuna, non altrimenti che come saliron del ventre di lor madri.” p. 141</p> <p>“Son gente pulita e netta de' lor corpi, per tanto continovar lavarsi come fanno; quando vàziano com riverenzia el ventre, fanno ogni cosa per non essere veduti; e tanto quanto in questo sono netti e schifi, nel fare acqua sono altrettanto sporci e senza vergogna, perché, stando parlando com noi, senza volgersi o vergognarsi lasciano ire tal brutteza, ché in questo non tengono vergogna alcuna ” p. 143</p> <p>“e ancora che del tutto vadino disnude. [...] In conclusione non tengon vergogna delle loro vergogne, non altrimenti che noi tegniamo mostrare el naso e la</p>

				<p>boca.” pp. 143-144</p> <p>“Le loro riccheze sono penne di ucelli di più colori o paternostrini che fanno d'ossi di pesci o in pietre bianche o verdi, le quali si mettono per le gote e per le labbra e orecchi, e d'altre molte cose che noi in cosa alcuna non le stimiamo” p. 144</p> <p>“Peccano molto nella flegma e nel sangue a causa delle loro vivande” p. 146</p> <p>“E tutti eron dipincti e corpi loro di diversi colori e impiumati com penne; e ci dicevano le lingue che com noi erano che, quando così si mostravano dipincti e impiumati, che davan segnale di voler combattere” p. 154</p> <p>“tucti dipincti e impiumati, che era cosa bene strana a vederli” p. 155</p>
Brésil		<p>“Vegniamo alli animali razionali. Trovammo tutta la terra esser abitata da gente tutta iniuda, così li uomini come le donne, senza coprirsì di vergogna nesuna.” p. 87</p> <p>“Li uomini usano forarsi le labra e lle gote, e dipo in quelli fori si mettono ossa o pietre e non crediate piccole, ché lla magior parte di loro el men che tengono sono 3 fori (e alcuni 7, e alcuni 9), ne' quali se</p>	<p>“Tutti, di entrambi i sessi, vanno in giro nudi senza coprire alcuna parte del corpo, e così come escono dal ventre della madre vanno fino alla morte. [...] Infatti, si forano le mascelle e le labbra e le narici e le orecchie. E non si creda che quelli siano fori piccoli o che ne abbiano un solo. Io ho visto molti di loro che hanno, solo sul viso, sette fori, cisacuno dei quali può contenere una prugna. Riempiono questi fori com</p>	<p>“A costoro vedemmo alcun poco d'oro che tenevano nelli orecchi” p. 159</p>

		<p>mettono pietre d'alabastro verde e bianco, che sono lunghe mezzo palmo e grosse come una susina catelana, che paiono cosa fuori di natura: dicono fare questo per parere più fieri, infini, è bestial cosa.” p.88</p> <p>“non usano levà lle difensioni a'corpi loro, perché vanno così innudi come e'hacquono” p. 88</p> <p><i>Frammento</i></p> <p>“Quando alla difesa dell'avere io detto che la gente in quella terra vadi nuda, questo si sostiene per ragione naturale e perché viddi tanto d'essa quam nemo numerare potest. E non vale l'argumentare del dire che voi state nel 6° clima, o al fine del 5°, adunque quegli che staranno nel 7° come soporteranno più il freddo di noi che andiamo dopiamente vestiti, se loro vanno denudati? [...] mai vidi nessuno d'essi vestito, né che solo coprissino né poco né molto delle loro vergogne, sì gli uomini come le donne ” p. 93.94</p> <p>“Tale che concludo che tutte le loro ricchezze consistono in piuma, in ossi di pesce e in altre simile: non per maniera di ricchezze, ma per ornarsi quando vanno a far lor giuochi o alla guerra” p. 99</p>	<p>pitruzze cerulee, marmoree, cristalline o di alabastro, bellissime o com ossa bianchissime e altre cose artificiosamente lavorate secondo le loro usanze. Rimarresti stupito se vedessi che cosa mostruosa è un uomo che há sulle mascelle o sulle labbra sette pietre, di cui alcune sono lunghe mezzo palmo. Spesso, infatti, ho osservato e considerato il peso di queste sette pietre pesare in sedici once, senza contare che in ciascun orecchio perforato da un triplice foro tengono altre pietre pendenti in anelli; e questa usanza è propria solo degli uomini. Infatti, le donne non si forano il viso ma soltanto le orecchie.” p. 55</p> <p>“in guerra non si coprono alcuna parte del corpo per difendersi, pertanto sono in questo simili alle bestie” p. 57</p> <p>“Le donne, come ti ho detto, sebbene camminino nude e siano libidinose, nondimeno hanno corpi piuttosto belli [...]” p. 59</p>	
--	--	---	---	--

	Pero Vaz de Caminha <i>Carta</i> 1500	Anonyme Expédition de Pedro Alvares Cabral 1500	Valentim Fernandes Acte Notarial 1503
Brésil	<p>"xbiiij ou xx homeens pardos todos nuus sem nenhũa cousa que lhes cobrise suas vergonhas." p.98</p> <p>"amdã nuus sem nenhũa cubertura nem estimã nenhũa coussa cobrir nem mostrar suas vergonhas e estãm acerqua disso com tamta inocemcia como teem em mostrar o rosto. Traziam anbos os beiços de baixo furados e metidos per eles senhos osos d oso bramcos compridam d hũa mãao travessa e de grosura d hũu fuso d algodam e agudo na ponta coma furador, metem nos pela parte de dentro do beijo e o que lhe fica antre o beijo e os demtes he feito coma roque d enxadrez e em tal maneira o trazem aly emcaxado que lhes nom da paixam nem lhes torva a fala nem comer nem beber. Os cabelos seus sam coredios e andavam trosquiados de trosquya alta mais que de sobre pemtem de boa gramdura e rapados ataa per cima das orelhas. E hũu deles trazia per baixo da solapa de fonte a fomte pera detras hũa maneira de cabeleira de penas d ave amarela que seria de compridam d hũu couto, muy basta e muy çarada que lhe cobria o toutuço e as orelhas, a quãd amdava pegada nos cabelos pena e pena com hũa comfeçam branda coma cera e nom no era, de maneira que amdava a cabeleira muy redomda e muy basta e muy igual que nom fazia mingoa mais lavajem pera a levantar." pp. 98-99</p> <p>"estiraran se asy de costas na alcatifa a dormir sem teer nenhũa maneira de cobrirem suas</p>	<p>"e vanno nudi come nacquono senza vergogna alcuna, e cadauno di loro portava il suo arco con frecchie, come huomini che stauano in defensione del detto fiume." p. 624</p> <p>"li mandò in terra com una camicia, uno vestito, e una berretta rossa, per li quali vestimenti restorono molto cotenti" p. 624</p> <p>"e vanno nudi senza vergogna; [...] e le palpebre degli occhi e le sopraciglie sono dipinte con figure di color bianchi, neri, e azurri e rossi; portano le labbra della bocca, cioè quelle da basso, forate, e vi pongono uno osso grande come chiodo, e altri portano chi una pietra azzura e chi verde, e subbiano per detti buchi. Le donne similmente vanno senza vergogna." p. 625</p> <p>"e della penna di detti uccelli fanno cappelli e berrette che portano loro" p. 626</p>	<p>"Andam totalmente nus, sem cobrirem as vergonhas, tanto os homens como as mulheres, com excepção de certos dias festivos em que alguns pintam os corpos de várias cores ; outros, depois de untarem o corpo, revestem-no de pequenas penas, para se assemelharem a aves. [...] com um orifício no queixo e vários na face, nos quais colocam pedras ou ossos, por motivo de beleza." pp. 543-44</p>

vergonhas as quaaes nom heram fanadas e as
cabeleiras delas bem rapadas e feitas.” p. 100

"de ijc homeens todos nuus e com arcos e seetas
nas mãaos.” p. 101

“Amdavam aly muitos deles ou casy a maior
parte que todos traziam aqueles bicos d oso nos
beijos e algũus que amdavam sem eles traziam os
beijos furados e nos buracos traziam hũus
espelhos de paaos que pareciam espelhos de
boracha e algũus deles traziam tres daqueles bicos
scilicet hũu na metade e os dous nos cabos e
amdavam hy outrros quartejados de cores scilicet
deles a metade da sua propria cor e a meetade de
tintura negra maneira d azulada e outros
quartejados d escaques.” p. 102

“Este que o agasalhou era já de dias e andava
todo por louçaynha cheo de penas pegadas pelo
corpo que parecia azeitado coma Sam Sabastiam.
Outros traziam carapuças <de penas> amarelas e
outros de vermelhas e outros de verdes, e hũua
daquelas moças era toda tinta de fumo a cima
daquela tintura a qual certo eram tam bem feita e
tam redonda.” p. 103

“Amdava hy hũu que [...] amdava timto de
tinturas vermelha pelos peitos e espadoas e pelos
coxas e pernas ataa baixo e os vazios com a
bariga e estamego era da sua propria cor e tintura
era asy vermelha que a agoa lha nom comya nem
desfazia, ente quando saya da agoa era mais
vermelho” p. 105

"aly veriees galantes pintados de preto e
vermelho e quartejados asy pelos corpos como

pelas pernas que certo pareciam asy bem. Tanbem andavam antr eles iij ou b mulheres moças asy nuas que nom pareciam mal antre as quaaes amdava hũa com hũa coxa do giolho ataa o quadril e a nadega toda tinta daquela tintura preta e o al todo da sua propria cor. Outra trazia anbolos giolhos com as curvas asy tintas e tambem os colos dos pees [...]. **Tambem andava hy outra mulher moça com hũu pano nom sei de que aos peitos que lhe nom parecia senom as perninhas, mas as pernas da may e o al nom trazia nenhũu pano.**” pp. 107-108

“Trazia este velho o beijo tam furado que lhe caberia pelo furado hũu gram dedo polegar e trazia metido no furado hũa pedra verde roim que çarava per fora aquele buraco e o capitam lha fez tirar e ele nom sey que diaabo falava e hia com ela pera a boca do capitam pera lha meter” p. 108

“jente bestial e de pouco saber e por ysso sam asy esquivos. **Eles porem contudo andam muito bem curados e muito limpos [...]** os corpos seus sam **tam limpos**” p. 110

"baretes de penas d aves deles verdes e deles amarelos" p. 111

"deles andavam daquelas tinturas quartejados outros de meetades outros de tanta feiçam coma em panos d armar e todos com os beijos furados e muitos com os osos neeles e deles sem osos. Traziam algũs deles hũs ouriços verdes d arvores que na cor queriam parecer de castinheiros senom quanto heram mais e mais pequenos que esmagando os antre os dedos fazia

timtura muito vermelha da que eles amdavam
timtos e quanto se mais molhavam tanto mais
vermelhos ficavam. Todos andam rapados ataa
cima das orelhas [...] trazem todos as testas de
fonte a fomte timtas da timtura preta que parece
hũa fita preta ancha de / douc dedos.” p. 111

"carapuças de penas verdes e hũu pano de penas
de muitas cores maneira de tecido asaz fremoso”
p. 112

“Deu hũu gromete a hũu deles hũa armadura
grande de porco montes bem revolta e tamto que
a tomou meteo a logo no beijo e porque se lhe
nom queria teer deram lhe hũa pequena de cera
vermelha e ele corejeio lhe detras seu aderemço
pera se teer e meteo a no beijo asi revolta pera
cima e vinha tam contente com ela como se
tevera hũa grande joya.” p. 115

“Andavam todos tam despostos e tam bem feitos
e galantes com suas timturas que pareciam bem.”
p. 115

“Antre todos estes que oje vieram nom veo mais
que hũa mulher moça a qual esteve senpre aa
misa, aa qual deram hũu pano com que se cobrise
e poseram lho daredor de sy, **pero ao asentar nom
fazia memorea de o muito estender pera se cobrir.**
Asy Senhor que a inocencia deste jemte he tal que
a d Adam nom seria mais quanta em vergonha,
ora veja Vosa Alteza quem em tal inocemcea
vive, ensinamdo lhes o que pera sua salvaçom
perteece se se converteram ou nom” p. 119